

HAT-STORE



CHAPÉOS, MEIAS
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DOS-ELEGANTES

LA RISSA COLONIALE



"Col tempo e con la paglia maturano le neepole"...

Abbonamento annuo 15\$000
Un semestre 8\$000

Uffici: R. Trez de Dezembro,
N. 5, 1.º and. (Antica Boa
Vista) — Caixa, 2887 - T.
Cent. 1890 — S. PAULO

LA RISPOSTA

Le ingiurie stampate dalla "Difesa" contro il Re, hanno provocato una simpatica reazione. (Gronaca locale).



In Colônia — Viva il Re!

Malattie degli Orecchi,
Naso e Gola

Dr. Roberto Oliva

Specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, secondo piano

Dottor Fausto Fioravanti
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — *Malattie delle signore e dei bambini — Veneree o Sifilitiche.*

Consul.: Rua Libero Badaró, 31. Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 1-Sob. — Tel.: Cid., 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

LABORATORIO DI ANALISI
Prof. W. Naberfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Melnick ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi
Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — *Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.* — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — *Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica.* — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5. Residenza: Rua Vergueiro, 139. Tel.: Av. 2231.

Dott. Domenico Soraggi
MEDICO-CHIRURGO OSTETRICO. — Dell'Ospedale Umberto I. — Consultorio: Largo da Sé 34 — 2.º piano. — Sale. 209 e 211 — Tutti i giorni dalle ore 13 alle 16 — Telefono Central, 1037 — Residenza: Rua São Joaquim, 84 — Telefono Central, 2259.

Pastificio Italia

— DI —
OLIVA & REGGINO

Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni

R. Ruy Barbosa, 91
Tel. Av. 3160

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

IL PASQUINO COLONIALE

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35

Telef.: 4800 Cidade — SAN PAOLO
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi
Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Ephigenia, 17-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono, Central 4226

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feel, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCAO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti giorni dalle 8 alle 18

Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
Consulti: 1-3 — Telef.: Cidade 5-1-7-9
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — S. PAULO



:: Si eseguisce
qualunque lavoro
in ferro battuto ::

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, "grades" portoni e porte ondulate

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 120 — Tel. Centrale 2853 — S. Paulo

TAPEZZERIA

JOSE' GHILARDI

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paralzo, 11, tel. Avenida, 2219.

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Meccanica e Importadora de S. Paulo.

UVE E VINI FINI

Dopo 30 anni di studi ed esperienze, sono riuscito a far produrre le uve più fine delle qualità Europee sia da tavola, come da vino. Già sono in vendita tre qualità di vini fini e da tavola, ed analizzati dal Servizio Sanitario do Estado de S. Paulo coi numeri 443 Moscatel Nacional, 444 Vinho tinto Donalísio e 445 Branco secco Donalísio, e dettero i migliori risultati. Già sono in vendita in San Paolo dal Sigg. Fratelli Tinti, Rua Libero Badaró n. 3 ed all'ingrosso ed anche al minuto dal Sigg. LEONE GRANIANI & IRMÃO — Rua Barra Funda, 62, o al Salto de Itu dal proprietario.

V. DONALISIO

Dottor Bologno Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le *Malattie dei bambini.* — Consultorio: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. - Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDINHO n. 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1 1/2 - 4 1/2

AGENCIA SCAFU

Assortimento completo dei migliori figurini e per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

EMPORIO ANDORNO

ESPECIALIDADE EM

Barbera fino e finissimo - Grignolino fino e finissimo - Freisa Bracchetto - Nebiolo - Barbaresco - Bianco Secco

Moscato Spumante e Malvasia DA CASA
ALESSANDRO ZOPPA DE CANELLI (ITALIA)

MARIO CEPPO

SECCOS E MOLHADOS

Rua Mauá n. 47 — Telephone Central, 2749 — SÃO PAULO

Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
 Malattie genito-urinarie
 Consultorio: Av. Rangel
 Pestana, 422 — Dalle
 8 alle 9, e dall' 1 alle 2
 pom. -- Telef. 2399, Bras

PROVATE!



E' IL MIGLIORE

**PASTINE
 BUITONI**

PER
DIABETICI
 PASTINA-BISCOTTI
 PANE-SEMOLINO
 E
 PASTINA ALLA
 SOMATOSE BUITONI

Si trovano nelle prin-
 cipali Farmacie e nella
 CASA DUCHEN
 CASA MIMI e
 LEITERIA PEREIRA



*Ho assaggiato ed ho
 gustato moltissimo la coc-
 colata Sue fabbrica Falchi
 di San Paolo; che realmente
 è ottima, per cui mi con-
 spaccio di questa industria
 italiana ed auguro al
 buon fabbricante un' avve-
 nire piena di prosperità.*

"Ho gustato moltissimo
 la cioccolata "FALCHI"
Mascagni

P. Mascagni

ACQUA NATURALE PURGATIVA "SILA"

Indicibilissima nei disturbi: gastro-intestinali, dell'apparec-
 chio circolatorio; nell'alterazione del fegato e dei reni;
 occlusione intestinale; nell'emorragia cerebrale; itterizia;
 nefrite, obesità; epilessia; gotta; glicosuria; arteriosclerosi
 I vantaggi derivanti dalle sue proprietà solfato-iodiche
 sono decantati dai migliori medici contemporanei com-
 preso il celebre idrologo Gauthier, onore e vanto della
 medicina moderna.

Analizzata dal D. N. S. P. n. 4005 - 12.8.1925
UNICI CONCESSIONARI:

FRATELLI SECRETO

RUA SANTO ANTONIO 123 - Tel. Centr. 5407
 SI CERCANO RAPPRESENTANTI PER OGNI PARTE
 DEL BRASILE



**Lloyd
 Sabaud**

COMPAGNIA ITALIANA DI NAVIGAZIONE

**Il grande e lussuoso vapore SUD EXPRESS
 CONTE VERDE**

partirà da SANTOS per BARCELONA E GENOVA
 28 Gennaio - 11 Marzo - 22 Aprile 1927

IL VAPORE

Princ. Giovanna

Partirà da SANTOS per
 RIO, NAPOLI e GENOVA
 il giorno
 1 GENNAIO, 1927

IL VAPORE

Princ. Maria

Partirà da SANTOS per
 RIO, NAPOLI e GENOVA
 il giorno
 22 GENNAIO 1927

AI PASSEGGIERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri
 di terza classe in ampie ed arieggiate cabine
 di 2, 4 e 6 posti, dotate della relativa bianche-
 ria e coperte, lavandino con acqua corrente,
 ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da came-
 rieri, in apposito grande salone, col massimo
 conforto di stoviglie, biancheria, ecc. nonché
 servizio di cucina di prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, salata, calda e fredda.
 Sala di conversazione per le Signore, Salone per
 fumatori, Barbieria, Bar. Ampie passeggiate, Ci-
 nematografo, Fotografo, ecc. — I nostri vapori
 scalano i porti di Napoli e Genova — Accettansi
 passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORI:	B. AIRES	GENOVA
Principessa Giovanna . . .	11 Dicembre	1 Gennaio
Principessa Maria	4 Gennaio	22 Gennaio
CONTE VERDE	19 Gennaio	28 Febbraio
Principe di Udine	1 Febbraio	18 Febbraio
Principessa Giovanna	16 Febbraio	7 Marzo
Tomaso di Savoia	28 Febbraio	21 Marzo
CONTE VERDE	1 Marzo	11 Marzo
Principessa Maria	30 Marzo	9 Aprile
Regina d'Italia	3 Aprile	18 Aprile
Principe di Udine	12 Aprile	2 Maggio
CONTE VERDE	12 Aprile	22 Aprile

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri
 punti dell'Europa. Preferenza negli imbarcati.

**PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI
 CON GLI
 AGENTI GENERALI**

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, num. 43
 SANTOS: Rua 15 de Novembro, num. 170
 RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, num. 23
 Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.
 EST. N.º de CRD.

:: ULTIME NOVITA' ::



CAPPELLI DI FELTRO E DI
CRINE PER SIGNORE
RIFORME - VESTITI
Rua Ruy Barbosa, 89
Tel. Av. 3160

LA DITTA

Francisco Pistone & C.

ha traslocato i suoi

Uffici e Deposito

In RUA CONCEIÇÃO
N.º 58

XAROPE

— DE —

Santo Agostinho

Desinfectante dos intestinos
— Depurativo do sangue —
INGOMPARAVEL

Preparado no Labora-
torio da

Egreja de Santo
Agostinho

GENOVA — ITALIA

Deposito: Pharmacia •
Drogaria "FARAUT"
— S. PAULO —

• em todas as pharmacias e
drogarias

N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

7 Gennaio — 22 Febbraio — 9 Aprile

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tegrafo — Orchestra Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: Mattino: caffè, latte,
pane. — Mezzogiorno: minestra, carne guarnita, vino, pane, frutta. — Sera: min-
estra, piatto guarnito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri,
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagni, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Mes-
sina per Santos e Rio, con rapido di assicurato imbarco in Italia.

B. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 o/o sulle ferrovie
Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvaros Penteado, 43

Pr. da Republica, 26
SANTOS

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paolo
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
filiper calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 141
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

Marsala Florio

IL
MIGLIORE

Machados 'Bugre'

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Forme per calzatura



e per far "polainas" come pure
formini per allargar scarpe si la-
contrano sempre pronti per compe-
re piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ve-
gono eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigete in rua Florenca de Abreu
N.º 13, presso il garage S. Bento.

"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"

IL PASQUINO COLONIALE

**TOSSE ASININA
E TUTTE LE TOSSI
DEI BAMBINI
SCIROPPO NEGRI**

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

Ratacin, Boum Boum, Ratacin!

Pechincha, Pechincha, Pechincha!

Anche per l'anno 1927 l'abbonamento al "Pasquino Coloniale" costa appena la miseria di 15 milreis!!!

Preghiera al Bambino Gesù'

Mio caro Gesù' Bambino,
Fra pochi giorni è Natale e perciò vengo, con questa mia, a farti la mia preghiera. Tu scenderai, come tutti gli anni, in questo mondo allegro o quasi per portare i tuoi regali. Orbene, io che sono un "marmanjo" grandicello, non posso domandarti tutto quello di cui ho bisogno come per esempio un bungalow o una Fiat, perché spenderesti troppi soldi.

Io ho del buon senso e voglio indicarti un regalo che a te costa molto meno e per me vale molto di più.

Doh! Portami, o mio caro e buon Gesù', l'abbonamento al "Pasquino Coloniale", che è la mia gioia di tutte le settimane.

E portami anche il dono che questo giornale dà ai suoi abbonati che, come mi dicono, quest'anno è bellissimo.

Mio caro e buon Gesù', accogli la mia preghiera e ricevi in anticipo i miei ringraziamenti.

Il tuo

"Marmanjo" grandicello e di buon senso.

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990
11-8-1919)

**Pé... pé... péé...
pé... ré pééé...
pé ré pépééé!...**

Che cosa annuncia il banditore?

Cose grandi, grandissime... Sentitel

Anche per l'anno 1927, nonostante i grandi miglioramenti grafici che gravano enormemente sulla nostra amministrazione, il prezzo di abbonamento al "Pasquino Coloniale" viene mantenuto inalterato.

Con soli quindici milreis i nostri abbonati non hanno soltanto diritto di ricevere il più bel giornale umoristico italiano che si pubblica all'estero, ma un premio che, da solo, rappresenta il valore monetario dell'abbonamento.

Quindici milreis — una miseria, se si pon mente al carotutto che assilla, nel grave momento di crisi che attraversiamo, tutte le classi sociali!

Ma di quale stoicismo e di quale eroismo non è capace la nostra amministrazione?

Di quest'opera di sacrificio — che, dopo tutto, è l'indice più sicuro della prosperità del "Pasquino Coloniale" — ce ne saranno riconoscenti, speriamo, gli abbonati e i clienti nestri della pubblicità.

IL PREMIO

Il premio, che quest'anno il "Pasquino Coloniale" dà in dono ai suoi abbonati, è un magnifico volume contenente la famosa poesia di G. Visconti Venosta: **LA PARTENZA DEL CROCIATO**; I MIEI CENTO MILIONI di Arnaldo

Fraccaroli; **LA SCELTA**, di Ugo Ojetti; **L'INGLESINA IN AMORE**, di Arnaldo Fraccaroli e tanti altri scritti piacevolissimi.

Il libro è riccamente illustrato dalla matita di uno dei più valenti disegnatori paulistani.

La poesia "Il Prode Anselmo — La Partenza del Crociato", che ha avuto in Italia un successo strepitoso, è nata così:

L'autore, notissimo per suo spirito arguto, s'era recato a far visita ad una signora dell'aristocrazia milanese e stava per congedarsi, quando irruppe nella sala, tutto lagrimante, un ragazzo, il figlio della signora.

La causa delle lagrime? Una sgridata del professore del ragazzo perché questi non aveva saputo svolgere il componimento: la partenza del Crociato.

— Guardi un po' sig. Venosta, che compiti danno adesso, i professori ai loro alunni!

La partenza del Crociato... Ma non c'è di meglio, di più pratico e di più alla mano?

— Anche ai miei tempi era così!

E poiché il ragazzo continuava a piangere, perché il professore gli aveva ordinato di rifare il compito e lui non sapeva che cosa scrivere, la signora si rivolse al Venosta:

— Veda, lei, che è tanto gentile, di aiutare questo povero figliolo, che è alle prese coi Crociati...

— Volentieri.

E, fattosi portare penna e calamaio, il Venosta buttò giù di getto questa poesia che venne pubblicata sui giornali e fu giudicata un piccolo capolavoro di satira e di arguzia.

o—o CESTA DI NATALE o—o

Il miglior regalo per le prossime feste è indiscutibilmente una

CESTA NATALIZIA

PREPARATA DAL RINOMATO

— PASTIFICIO MATTALIA —

contenente Vini purissimi, Vermont Italiano, Vini spumanti, torta Margherita, Ciambella Virgiliana, Biscotti Licia, ecc., ecc. Chiedere listino al

PASTIFICIO MATTALIA

— Rua Verguciro, 229 — Telef., Av., 2092 —

LA TASSA SUI CELIBI

Le manifestazioni in Italia — L'impressione a San Paolo — La corsa alla... moglie.

Il Consiglio dei Ministri ha istituito in Italia la tassa sui celibi. Essa colpirà i celibi dai 25 ai 65 anni e sarà progressiva.

(Dai telegrammi).

A queste notizie così succintamente comunicate ai giornali di tutto il mondo siamo in grado di aggiungere importanti particolari relativi al Decreto e comunicateli telegraficamente dal nostro corrispondente romano:

1.0 La tassa sui celibi è stata determinata dalla imperiosa necessità che ha l'Italia di prolificare per prepararsi le vie dell'Impero.

2.0 Essa colpisce indistintamente tutti i cittadini, maschi e femmine, che non abbiano contratto matrimonio allo scoccare del 25.0 anno di età.

3.0 La legge è applicabile a tutti indistintamente, compresi cioè i preti, i frati, le monache, i vescovi, i cardinali, il Papa fino al 65.0 anno di età.

4.0 Non sono esclusi i cantori della Cappella Sistina e i guardiani o gli ortolani dei conventi.

5.0 Agli zitelloni ed alle zitelle inferiori ai trent'anni sono concessi tre mesi di tempo dalla pubblicazione del presente decreto per procurarsi un marito o una moglie, per forza o per amore.

6.0 Gli italiani o le italiane residenti all'estero, che non si uniformeranno alla presente legge, saranno condannati in contumacia.

Un successivo telegramma ci informa che i primi due cittadini colpiti dalla tassa sono stati il Duca degli Abruzzi e Pier Luigi Caldirola.

Nella giornata di martedì e mercoledì si sono verificati in quasi tutte le città italiane imponenti manifestazioni di giubilo.

Immensi colonne di manifestanti hanno percorso le vie e le piazze principali ineggiando al Governo Nazionale.

I cortei erano, in generale, aperti dai mariti cornuti che portavano grandi cartelli con la scritta:

"E' finita la cuccagna! A ciascuno la... sua!"

Seguivano, perfettamente incolonnate le "ragazze perdue" vestite candidamente di bianco, con bandierine rosse

recanti la scritta: "W i liberatori!"

A centinaia e centinaia preti e frati gridavano "Avremo moglie! W la libertà!"

Le monache saltavano dalla gioia alternando i versetti del Rosario col grido di giubilo: "L'avremo anche noi, l'avremo anche noi!"

Le manifestazioni hanno assunto in diverse località una imponenza maestosa.

A San Paolo la notizia è stata accolta con diverso entusiasmo. C'è chi ha pianto e chi ha riso, chi s'è fregato le mani e chi se n'è stropicciato.

Il Maestro Menesini è stato uno dei primi a telegrafare al Duca. Abbiamo potuto avere copia del telegramma: ecco lo:

Duce.

Roma

Vosta decisione commoventi. Da venti anni in colonia non riuscì a farmi una fidanzata stop. Tutte mi scacciarono, non so perché. Approvando spirito nuova legge altrettanta franchezza dichiarovi non disposto pagare tassa stop. Trovatemi moglie vostro gradimento partirò subito.

Menesini.

All'indomani della pubbli-

cazione del decreto si sono riuniti in San Paolo i celibi più scocciatori.

La riunione è stata presieduta dal direttore del Pasquino il quale ha dichiarato che piuttosto che pagare la tassa è disposto a farsi una moglie, magari "made in Germany".

Abbiamo intervistato in proposito i celibi più impuniti di San Paolo:

Il Capitano Magnoni, esprimendo una opinione, tutta sua, ha detto che volerà a realizzare il suo sogno sulle rive del "Tago".

Il collega Dan Dan ha telegrafato a Fiume perché gli rimettano per espresso una delle mogli da lui abbandonate.

Fabi si compiace dei suoi vent'anni e approva la tassa che per ora non pagherà.

Di Giovanni s'è rivolto al Sor Ulisse perché gli provveda una moglie d'urgenza.

Tomasino d'Amato ha dichiarato che piuttosto che pagar la tassa farà un arrangiamento qualunque.

Francesco Pettinati ha ordinato immediatamente un frack nuovo per affrettare il matrimonio.

Elio Del Giusto ha incaricato Antenore Romani di rispedirgli d'urgenza dall'Italia, la Colibrì.

Il Sg. Felice Fincato, vecchio "vivere" ha affrettato le nozze con la signorina del suo cuore, comunicandole al quattro venti.

Arrigo Sprovieri ha incaricato Bellucci di provvedergli una Baronessa: pagherà la commissione.

Il Dott. Angelo Romolo De

Masi è pronto a ceder l'automobile in cambio di una moglie.

Adriano Pozzi fra la bottiglia di Barbera e la moglie preferisce la Barbera: quanto alla tassa la pagherà chi... potrà.

Alessandro Cerchial ha detto di fregar...sene della moglie e della tassa.

L'avvocato Scappaticci ha incaricato delle pratiche Nuzio di Giorgio, il quale è preoccupatissimo per altri suoi amici che bazzicano la trattoria del Bleho N. 25. Egli ha anzi pensato di costituire con l'avv. Imperatori una Agenzia per collocamento delle zitelle. L'emblema dell'Agenzia: Toro rampante in campo rosso.

Spina approfitterà dell'occasione per togliersi una spina dal cuore.

Libero Ancona ha dichiarato che, in omaggio allo spirito delle decisioni del Patrio Governo, prenderà dieci mogli (ma che riccone, quel Libero!).

Intanto per la giornata di domani, all'alba, è stato organizzato un pellegrinaggio alla Madonna della Penha fra le regnicole liberissime di S. Paolo. Tutte le ragazze porteranno un moccolo in mano. La manifestazione è stata identica dalle inclinate della "Fernanda" — tutte italiane — e dalle novantaquattro ragazze che frequentano, di notte, il salone del Capitolo e il sottostante Cabaret. Porteranno in mano, come emblema, un cuore infranto!

Sarà una segna divertente.

COSI' E'...

E' sorto un grosso incidente fra una banca e un suo cliente. (Cronaca locale).



Quando si ricevono i danari:
Ma che brava gente!

Quando si deve pagare:
— Farabutti! Mascalcioni!



La Colonia — Un altro dovere che compirò con entusiasmo!

LA PACE SONO ME !

ALLA CORTE
DI GUGLIELMONE...

(Dal nostro corrispondente
viaggiante)

DOORN, 2 — Appena sep-
pi che Guglielmone si è fatto
intervistare dai giornali berli-
nesi per dire che possedeva la
ricetta infallibile di quella
pace mondiale "effettiva, sal-
da e duratura" che invano la
Liga delle Nazioni si affanna
di raggiungere, mi sono reca-
to immediatamente a Doorn,
dove c'è la Corte di Gugliel-
mone.

Benché viaggiassi in inco-
gnito, quale negoziante all'in-
grosso di formaggi olandesi
ciò non impedì che la piccola
Corte dell'ex Kaiser, dallo
sguattero, al ciambellano, dal
segretario particolare all'uffi-
ciale d'ordinanza, dalla balla
uscinta alla prima dama di
palazzo, mi rendesse degli o-
nori inaspettati.

Mi ero marito di una com-
mendatizia del prof. Bernstein
che avevo conosciuto a New
York durante il ciclone di luto
per la morte di Valentino,
e la esibì al conte Finkstein,
che mi sorrise da un occhio
solo. L'altro se l'era dimenti-

cato in camera dentro al bic-
chiere.

Mi inoltrò nel castello e po-
co dopo ero nella saletta del
trionfo.

Piccola, perché l'Impero o-
ra è molto ridotto (sette stan-
ze, sala, cucina e dispensa;
bagno e gabinetto in comune
col Granduca d'Imperatrice
Consorte e col Principa-
lino di Ottone 16, che occupa
tutto il mezzanimo) piccola,
dicevo, ma con tutto il neces-
sario per fungere.

Guglielmo mi attese ritto
sul secondo gradino del tro-
no.

Malgrado la bufera mondia-
le, constatò che effettivamente
la sua era pur sempre una
gran bella testa di Kaiser.

— Venite da Ginevra? —
mi disse in tono demi-sec.

— Maestà, no; vengo da
Peretola!

— Fa lo stesso. Scommet-
to che anche là si discute del-
la pace internazionale... Buf-
foni! La pace è qui; la vera,
la insostituibile, l'unica, è
qui! L'ho fabbricata io stes-
so!

— Non credete? Avevo già
inventato un apparecchio per
tener su i pantaloni senza ri-
correre alle bretelle, una mac-
chinetta tascabile per leccare
i francobolli senza ricorrere
alla lingua, studiavo il modo

di far suonare qualunque cam-
panello elettrico premendo
l'ombelico del cameriere... E-
ro appunto intento a questa
ultima invenzione, che avreb-
be rivoluzionato tutto il mon-
do, quando una voce mi disse:
"Maestà, avete del tempo da
perdere!"... Sorvoliamo. Il
fatto è che queste parole
"tempo", "perdere" mi colpi-
rono. Non so perché, mi ven-
ne fatto di pensare alle Con-
ferenze internazionali. Quelle
veramente meritano il brevet-
to per le 100 maniere di en-
cinare la perdita di tempo!
E ho pensato: mettiamo nel
sacco ancora una volta il mon-
do. Detto fatto, ho combinato
quel po' po' di ricetta che fu
pubblicata dal "Berliner Ta-
geblatt"...

In quella si aprì una porta
a sinistra ed entrò con aria
marziale l'Imperatrice Ern-
stina, in divisa da marescialla
degli ucrani.

— Consortile Maestà —
disse — la doccia vi aspetta!

Il Kaiser, benché in divisa
da generalissimo degli Usseri
appiedati, si afflosciò di col-
po e si ritirò, senza neanche
più degnarsi di uno sguard-

Alora l'Imperatrice mi fe'
un cenno d'intelligenza e: —
Si ricordi — mi disse — che

la ricetta della Pace l'ho fat-
ta io!

Poi dignitosamente si al-
lontanò, scomparendo in mez-
zo a quattro dame, tre genti-
luomini, due servi, un inuog-
tenente e uno chauffeur col
chiudo.

Rimasi solo col conte Fin-
kstein che mi accompagnò
nel vestibolo. — Vede, — mi
disse a un certo momento —
mica per ambizione, ma per
la verità storica, la formola
della vera pace internazionale
l'ho trovata io!

— Davvero?

— Delle prove? Mi guardi!
Questo occhio che mi manca
l'ho perduto durante un'esper-
ienza per provare un nuovo
esplosivo!

LA TASSA SUI CELIBI

ULTIME NOTIZIE
ED ULTIMI COMMENTI

Un telegramma dell'ultima
ora informa che, in seguito
alle proteste di Don Salvato-
re Minocchi e di Don Romo-
lo Murri, il Duce ha accon-
sentito di esonerare dalla tas-
sa i preti che abbiano raggiun-
to il 50 o anno di età.

* * *

La legge resterà in pieno
rigore, però, per quel che
si riferisce ai frati ed alle mo-
nache.

* * *

Ferruccio Rubbiani ha com-
mentato, precedendoci di un
giorno, la nuova legge nelle
colonne del "Fanfulla".

Egli ha scritto:

"Nudi alla metà — bisogna
arrivare secondo i dettami del-
la morale Fascista: una sicco-
me questa novità potrebbe of-
fendere il pudore, così il Go-
verno ha stabilito che tutti i
cittadini e tutte le cittadine
siano amogliati e maritate.
Fra moglie e marito — dice
un antico proverbio toscano —
si può mettere anche il dito;
e la morale è salva. Si tratta
— continua "f. r." — di su-
perare l'uomo singolo per rac-
cogliere tutta la... sua fun-
zione sociale e valorizzarla.
Nulla, per l'avvenire, dovrà
andare perduto.

Ci sono in Italia ottocento-
novantasei mila celibi — e-
clusi i ragazzi — e due mil-
ioni trecentoventisei milili
che si intorpidiscono nelle
passioni più lubriche: debene,
il Governo Nazionale vuole
che tutti costoro — conclude
"f. r." sul "Fanfulla" — of-
frano ulteriori prove della lo-
ro volontà e della loro poten-
zialità".

E' inutile dire che noi dis-
sentiamo perfettamente dall'o-
pinione dell'illustre collega.

CRONACA

Le lotte politiche stanno minando la concordia degli italiani all'estero.



La situazione!

GLI ECCESSI

Quello che il "Pasquino" va predicando, da anni ed anni doversi editare, sta avvenendo. Gli eccessi delle campagne e della lotta politica delle fazioni hanno buttato la colonia in un mare di... guai.

La "Difesa" da una parte, la "Tribuna" e il "Piccolo" dall'altra, con le loro intemperanze ventose, col loro frasario eccessivamente violento hanno contribuito a determinare uno stato di fatto vergognoso.

Trippa ha fatto la propaganda a Frola. Frola, non si è limitato a criticare il Governo, il regime, ma ha ereditato di poter aggredire la sacra Maestà del Re. Ha fatto una gaffe della quale pagherà il fio.

Massiulli usa un linguaggio da latrina; e ciò in nome della civiltà e del buon diritto del... popolo italiano.

Ma quando finirà questa musica indecente?

Non c'è peggior servitore della buona causa di colui che, per rifarsi una verginità che non ha mai avuta, cade negli eccessi più infruttuosi e più vergognosi.

Addosso alla canaglia!

A complemento di quanto il "Pasquino" va da qualche tempo pubblicando, è apparso nel Panfolla di mercoledì scorso un articolo di Francesco Pettinati di cui riproduciamo questo brano:

Preferisco dedicarmi al duro lavoro degli annunci anziché stoccare, con un clinico sorrisetto, negli ozi di via Quindici la ditta Matarazzo e la Compagnia Inglesi, la Ban-

ca Francese, e Italiana e il Cottonificio Rodolfo Crespi. Meglio un tozzo di pane sudato anziché centinaia di contos strappati con arte sottile ai pavidì uomini di quest'allegria colonia. La mia penna infelice non ha scritto proprio nulla contro il generale Badoglio e contro Bruno Zukulin, e gli articoli contro il Fascio locale, come la storia di certi ricicli Intaccelli della colonia (profumatamente pagati non furono manipolati nella mia "agenzia"!

E voi lo sapete bene, sig. direttore del "Piccolo"!

Infine non posso confondermi con voi che avete ridotta la professione giornalistica ad un ignobile strumento di vendette personali. Non è, forse, una vendetta l'attacco al Sindacato Agricola Incorporador? Siete voi che lo dite. Riproduco questo brano di un vostro comunicato apparso nel "Piccolo" di domenica scorsa, pagina 8, che dice, festualmente:

"A me basterà provare che il mandato esecutivo contro di me — prontamente arrestato dal deposito della somma equivalente — fu spiccato due giorni prima che io combincassi la serie degli articoli che sto scrivendo su di un progetto di colonizzazione..."

Ecco chiarito il mistero della vostra aggressione al "Sindacato". Se il comm. Nicola Puglisi Carbone o chi per lui non si fosse ricordato di risentire una cambiale di 10 contos a voi prestati quattro anni addietro, voi non avreste scritto nulla contro il "Sindacato".

E dire, che dopo tutto ciò, c'è della gente che continua a pigliarvi sul serio...

Francesco Pettinati.

Dopo aver balbettato le più magre scuse, il povero Trippa s'è limitato a rispondere:

"Cosa vuole che io sia: un ladro? un riantatore? un truffatore? un insultatore della società? un turbatore della pace del prossimo e delle famiglie? Che più? Tutto quello vuole. Sissignori è così".

E se lo dice lui, d'accordo!

Nel "Piccolo Marat" di Mascagni c'è un coro che canta:

Con la pica e la mitraglia Addosso alla canaglia!



Nessuno ci avrebbe "creso" come dice Parboni, ma Italo ha vinto per fallo il campione Casala.

Intervistato Romoletto al suo ritorno da Rio disse:

— Io non ci abbozzerebbe a vincere per falli che è lo stesso come che quello che la moie lo chiamava cornuto e mi ce rideva.

Romoletto Parboni con quel suo accento... fiorentino sfotteva elegantemente Italo, perché — lui Parboni — aveva vinto per "bamba" Casala al 1.º assalto.

Diciamo per "bamba" perché Parboni per il K. O. non serve.

Adesso cercano di tutto gli impresari di far incontrare Romoletto con Hervia, il più formidabile picchiatore del suo peso che sia venuto in Brasile.

Romoletto ha già detto che vuol diminuire di peso.

Non sarà per caso "fifa": Un romano "fifone"? che vergogna!

Il "Criollo" non ha avuto mica paura di scazzottare santamente Camarão.

Eppure anche lui è allievo di Messer Celestino.

Adesso il Criollo Isla vuol lottare con l'ex campione francese Paul Hams. E Romoletto sempre a riposo.

Sarà che anche lui vuol farsi fare un naso finto come Dempsey per amoreggiare con pin' probabilità?

Occhio alla penna Messer Celestino che il pollo scappa anche quando è arrostito.

Palhares è soddisfatto per certe buone trattative, per l'incontro Isla-Hams e già sta studiando il regalo che deve fare ai cronisti sportivi.

Palhares è munifico!

Purgante -- Rinfrancescante -- Lassativo -- INSUPERABILE
CHIEDETELA IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE.

MAGNESIA SÃO PAULO

LA TASSA SUI CELIBI

In Italia è stata istituita la
tassa progressiva sui celebri.
(Dai giornali).



Il filosofo — E che? Non vai piu' in Italia?
Brodo — M'han detto che adesso c'è la tassa sui celibi ed ho paura che non basti il milione che mi son guadagnato cantando in S. Paulo!

LA TASSA SUI CELIBI

Ultimissime da Roma

L'ultimo telegramma arrivato questa mattina alle 3.22, tre minuti cioè prima di andare in macchina, ci comunica che, in vista della forte pressione femminile, il Governo è venuto nella determinazione di sospendere l'applicazione della tassa sulle nubili dai 29 ai 31 anni.

Per tutte l'altre, le disposizioni precedenti rimangono invariate.

S'è scatenata però nella Penisola una forte agitazione femminista: dicono le donne, o meglio, il Memoriale delle Donne rimesso al Consiglio dei Ministri dice così:

"Signori Ministri: Signori

Mussolini, Ciano - Mussolini, Federzoni - Mussolini, Mussolini, Belluzzo - Mussolini, Giuriati - Mussolini, Volpi - Mussolini, Mussolini, Mussolini: ce l'avete... voi? Ce l'avete voi un po' di fuoco in cuore? Non sapete quante siamo zitelle e zitellone?

Il vostro ufficio statistico non funziona? Siamo tre milioni quattrocentonovantuna. E vogliamo marito! Che razza di governo forte siete voi, se non ce lo date?

Che tassa e che non tassa! Noi vogliamo marito! Date una moglie, due, magari tre per ogni camicia nera e la cosa sarà appianata; ma pre-

Il migliore e piu' adatto regalo per le FESTE di NATALE e CAPODANNO è la CESTA DI NATALE "FASOLI"

PRIVILEGIO — DECRETO N. 13897

Chiedere: Liste e prezzi alla

CONFEITARIA FASOLI

Rua Direita, 5 — — Telefono 279 Central.

Le scuole della "Dante"

Come è risaputo, il Consiglio della Dante s'è finalmente svegliato dal lungo torpore. Pochi mesi fa inaugurava un corso di recitazione, il quale procede a gonfie vele, tanto che non è difficile pronosticare che, fra breve, avremo a San Paolo diverse copie autentiche di Ermete Zacconi, di Ermete Novelli, di Emma Gramatica e di Maria Melato.

Nella settimana ventura la "Dante" inaugurerà nei suoi locali una scuola per dilettanti dell'Arte Muta.

Tutti coloro che si reputano dei bei ragazzi e tutte coloro che si ritengono delle belle donne possono avanzare domanda d'iscrizione. "Il Consiglio della Dante" è fermamente deciso a far saltar fuori dalla gioventù italo-paulista un novello Valentino.

All'ultimo piano dell'edificio in cui è installata la Dante sarà inaugurata col primo dell'anno una scuola per l'Arte Culinaria. Il Maestro Ser Piero, che dopo la partenza di Caldirola è rimasto senza concorrenti si troverà perennemente sul posto. Specialità in menu' e banchetti!

sto perché bruciamo dall'impazienza di avere marito!"

Il Presidente del Consiglio, dopo avere esaminato il memoriale, lo ha rimesso al ministro Mussolini per le decisioni.

La notizia è stata diffusa per il potentissimo apparecchio radio installato nei nostri uffici a tutte le signorine italiane da marito che si trovano in San Paolo e nello Stato.

Mentre scriviamo raccogliamo fuggamente le impressioni che la notizia ha suscitato.

Le ragazze dormivano tutte, o quasi: molte sognavano... Dio! che sogni... spaventosi! Fiori d'arancio, fiori di ciliegie, noccioli di pesche, teste di bue, banane, pannocchie di granturo, uova sbattute, pimentoni all'aceto, carote al sugo, testine di vitello... roba da chiudi.

E tutte rispondono la stessa cosa: "ma sì, ma sì, ma sì! Telegrafate al Comitato femminista e al capo del Governo: ma che tasse! ma che tasse! Vogliamo marito: e se non basta uno, ne prenderemo due: e se non bastano una, ci sposeremo in quattro contro uno: ma lo vogliamo, lo vogliamo..."

La radio si interrompe perché il "Pasquino" va in macchina.

"CESTE VIADUCTO"

— PEL —

NATALE E CAPO D'ANNO

Confezionate capricciosamente, contenenti quello che v'è di migliore e più variato; si raccomandano come il miglior regalo.

Arrivati direttamente abbiamo:

Torrone di Cremona in scatole fantasia

Panforti di Siena

Artistiche scatole con "bonbons" stranieri

Biscotti, Filhós, ecc.

Fabbricazioni speciale del saporito Panettone e

Torrone "Viaducto". — Torte di Natale.

Riceo assortimento di "Mascottes" per regali e sorprese.

Si ricevono richieste per l'interno, e si confezionano CESTE per ordinazioni.

I nostri articoli dispensano reclame, perché offrono maggiori vantaggi.

BAR VIADUCTO - Rua Direita, 27 - S. PAULO

TELEGRAMMI - LETTERA

(DLT)

PER L'ITALIA

"VIA ITALCABLE"

Si accettano in qualsiasi giorno e ora e vengono trasmessi dopo i differiti.

Minimo 15 parole 18\$750. Ogni parola in più 1\$250 rs.

Ufficio in SAN PAOLO:

Rua São Bento N. 31 — 1.º piano

Con le molle



Il Duca Ermínio ci offrirà, da oggi, abbondante materiale per questa rubrica.

Sanno i lettori che, essendosi reso vacante il posto di... successore di Paulino, a Campinas, egli vi si è recato fondando, nientemeno un giornale?

L'articolo di presentazione è meraviglioso.

I giornalisti italiani di San Paolo sono "un covo di bivacchi" (i bivacchi che formano un... covo! Lascelamo andare"! Ad ogni modo, grazie del saluto.

Ecco qualche perla:

Il "tabacco da fiuto" che "prepara le animacce in uno sbiadito noviziato"... Marinetti, il futurista, ha fatto scuola! Dopo un periodo scimunito di 87 chilometri — in quest'ora che non si ammette ecc. ecc. — lettori, cooperiamo colei che è piena di grazia, dominus tecum ecc. ecc. ci "affideremo alla croce" e, così inchiodati, "andiamo avanti"!

E bravo il nostro Duca Ermínio!

Questa è uscita negli annunci del "Fanfula" ed è carina davvero:

"Abbisognasi dama sola che affittasi in un quarto in una casa di un uomo solo!"

"I Predoni" di Adelmo Bucciarelli, pubblicati nel "Piccolo" di martedì sono un... capolavoro degno de "L'Ideale" — non quello di Tosti, ma dello stesso Bucciarelli, pubblicato due giorni prima sullo stesso giornale. Ecco un saggio:

Il "Verbo novo" fa "pronare le coscienze illuminata che poi dansano in una ridda or-

giastica nell'aria gravcolenta di un sorriso che si è mutato in una smorfia".

E' un concorrente del Duca Ermínio: certamente!

Perché "la tempesta giunta dalle steppe, ha spazzato i nostri tesori" — ecco perché skumo senza il becco di un quattrino!

— Quanti siamo? Un pugno.

Che cosa abbiamo nel pugno? Un'idea.

Ah... Juquery, Juquery...

Degli annunci del Fanfula:

"Si affitta una casa vuota".

Che disgrazia! Ed io che, invece, la cercavo, "piena"!

In una lettera arrivata dall'Italia, e pubblicata dal "Piccolo" si legge:

"S'immagini che a Genova ho dovuto io stesso di persona (sic!) spedire i bagagli, perché non è permesso farlo ai facchini, per ovvie ragioni".

"Per ovvie ragioni"? Forse perché non si sporchino i calzoni?

Tra i telegrammi del Fanfula si legge anche questo:

"Un altro fascista ucciso in Francia

ALBETZ, 5 (U. P.) — Alcuni italiani antifascisti qui residenti hanno oggi aggredito sulla pubblica piazza un vecchio fascista cinquantenne lasciandolo in gravi condizioni".

Se ridurre in "gravi condizioni" significa "uccidere"; che cosa vuol dire "uccidere"?

In una nota di cronaca la "Tribuna" racconta che un impiegato "ricevette dai suoi superiori la somma di 1:250\$ per fare diversi pagamenti! Ma il giovanotto si dette al bel tempo: "intanto il padrone aspettava l'impiegato coi "relativi soldi".

Sistema nuovo per saldare i debiti: si manda a pagare, e si aspettano i "relativi soldi" di ritorno! E' il sistema di quel contadino che voleva la botte piena e la moglie ubriaca!

LA TASSA SUI CELIBI



Lei — Non c'è rimedio! Bisogna sposarsi!

Lui — Sahe, azar! Preferisco pagare magari due volte la tassa...

DA CAMPINAS

(Corr.) — Dopo un lunghissimo periodo d'apatia sembra che la colonia si stia per svegliare e dar segno di vita. E' quello che si va dicendo. Si buccina infatti che alla locale società italiana si stiano preparando grandi cose. Sarà vero o si tratta delle solite storielle dei buoni proponimenti di questi e di quelli e che poi finiscono in un bel nulla? Auguriamoci in ogni modo che così non sia. E che qualcosa di veramente efficiente si abbia dagli attuali propositi dei capi coloniali. Così almeno non si dirà che a Campinas, ove dopo la morte delle scuole italiane, non si è fatto più niente per la diffusione dell'italianità e della nostra cultura, che poi in fondo sono la stessa cosa, lo spirito vero della nostra razza sia seppellito per sempre!

E' apparso domenica, senza che nessuno se l'aspettasse (almeno io no) il giornale (?) del Duca nonché Ermínio. La colonia rimarrà supefatta non per la comparsa del giornale (oh! questo poi no, che il giornale non stupirà nessuno, stia pur sicuro il sig. duca; potrà tutt'al più istupidire chi lo piglia sul serio) ma si nel leggere il programma che il medesimo presenta. E' un programma da far invidia alla prosa di Messer Titio Livio Cianchettini. Sbraita! sbraita!

sbraita ma non conchiude niente! Del resto è meglio così.

Che se fosse veramente riuscito a far capire quello che vuole, sarebbe stato peggio. Qui l'ambiente non giustifica affatto una campagna "manganellede" come qualcuno si prefigge condurre. Qui basta che l'italiano si senta veramente tale. Voler parlare altrimenti, anche facendo il rodomonte seminator di sizzanie, è ben l'opera di chi non ha niente che fare.

Ma per nostra pace ciò non avverrà!

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito rosso, viso più fresco, miglior disposizione per il lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir de inhamé. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhamé è l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

Dott. D. LARocca

— MEDICO —

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica dei parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobrelpa — Tel. Cent. 8453, dalle 8 alle 5. Resid. Telef. : Cidade 2852.

DR. F. ARMINANTE

Laureato nella Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medica — Malattie dei bambini — Sifilide — Vle urinarie — Consultorio: R. Libero Badaró, 67 - 2.º piano — Tel. Cen. 1427 — Dalle 10 alle 12 — Dalle 16 alle 19 — Res. R. Margarida, 10 — Tel. Cid. 7780.

Prof. Dr. G. MELIS

OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A. — Telef. : Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

— APERITIVO —
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



FIDANZAMENTI

Si sono scambiati promessa di matrimonio la graziosa signorina Nunziata Concilio, figlia del Sig. Gennaro Concilio e di Donna Consolata Cirino-Concilio, nostri egregi connazionali, col sig. Felice Fincato, commerciante intelligente ed attivo, figura notissima della nostra collettività e valoroso reduce di guerra. I nostri migliori auguri.

In casa del collega Sig. Nicola Ancona Lopez, stimato redattore dell' "Estado de São Paulo" è stato festeggiato il fidanzamento ufficiale della di lui figlia signorina Maria col Prof. Ciro Formicola del R. Conservatorio di Napoli.

Con le migliori felicitazioni, anticipiamo ai due giovani i nostri auguri.

ALLA "LEALE OBERDAN"

Martedì sera ha avuto luogo, alla "Leale Oberdan", una festa sociale quanto mai brillante, alla quale hanno partecipato gli allievi della Scuola del Circolo di Cultura sorto in seno alla Società stessa.

Sotto la direzione del maestro Memore Peracchi e col concorso dei Maestri Leo Peracchi e Vittorio Mariani, è stato svolto un programma musicale applauditissimo.

Noi che abbiamo sempre

seguito con schietta simpatia il cammino proficuo di questa simpatica e popolarissima Associazione, constatiamo con piacere il successo che, anche in questo anno, il Circolo di Cultura Artistica ha riportato.

ALLA PRINCIPE DI NAPOLI DI SAN GAETANO

Nella vicina S. Gaetano hanno avuto luogo le elezioni per rinnovamento delle cariche della antica Società "Principe di Napoli".

Sono riuniti eletti: Presidente rieletto, Saverio Perrella — vice presidente, rieletto, Ettore Lanteri — Segretario, rieletto, Antonio Barile — Vice Segretario, rieletto, Matteo Costantino.

Consiglieri: Luigi Martorelli — Giacomo Milani — Paolo Perella — Luigi Roveri e Benedetto Moretti.

Tesoriere, Pietro Tomé — Vice Tesoriere, Giuseppe Pacione — Esattore, Antonio Botteon — Vice esattore, Tomaso Tomé. — Censori: Pietro Bresciani — Giulio Marucci — Pietro Biagi e Cesare Dagostini.

Commissione Fiscale: Donato Perrella — Angelo Veronesi — Antonio Dagostini — Antonio Roveri — Saverio Manilli e Giacomo Florotto di Luigi. — Bidelli: Albino Mar-

torrelli — Giovanni Biagi — Gorico, Martorelli e Antonio Dal Sic Figlio — Porta-bandiera: 1.º Fiore De Nardi — 2.º Felice Dagostini.

ING. PROF. GINO MANCINI

Da una lettera ricevuta dal ragioniere G. B. Mancini, funzionario della Compagnia Meccanica e Importadora, rileviamo con soddisfazione un'alta attestazione dei meriti dell'ing. prof. Gino Mancini, rilasciatagli dal Presidente del Collegio per l'Arbitrato di Cosenza relativamente alla controversia sorta per l'installazione del servizio elettrico di quella città.

Eccola: Il Presidente del Tribunale di Catanzaro, sottoscritto nella sua qualità di ex Presidente del Collegio arbitrale istituito per la definizione della controversia insorta tra il Comune di Cosenza e la Società Elettrica "Bruzia avente per oggetto "risoluzione di contratto di concessione di azienda elettrica".

Attesta: che del detto Collegio Arbitrale ha fatto parte quale membro per parte del Comune di Cosenza, il Sig. Ing. Prof. Mancini Gino, il quale ha disimpegnato il suo compito con capacità, zelo e imparzialità davvero ammirabile. Fto. Cav. Uff. Nestore Segio Presidente Tribunale di Catanzaro.

ANTONIO LONGO

Di ritorno dall'Italia, ove 7 mesi or sono erasi recato per concedersi un meritato riposo, è ritornato a Fructal il nostro amato sig. Antonio Longo. Egli, in pochi anni, ha saputo, con la sua attività e la sua integrità morale, catti-

versi la stima e l'amore della popolazione della cittadina di Minas, che l'ha ricevuto con festose accoglienze. Il nostro bentornato.

SILVIO CARLINI

Dopo diversi mesi di permanenza in Europa, ove si era recato per gli acquisti della importante Casa Mappin Stores, ha fatto ritorno in San Paolo il Sig. Silvio Carlini, gerente della Casa stessa. Il nostro saluto.

L'ECHO DA IMPRENSA

Conforme quello che da molto tempo si fa in Italia ed in altri paesi europei, si è costituito a San Paolo un ente "Echo da Imprensa" il quale si propone di fornire ad Istituti, ad Aziende commerciali, industriali, bancarie ecc. tutte le notizie ed informazioni sui vari argomenti che possono interessare l'abbonato, comunicando inoltre quanto la stampa del Paese pubblica nei riguardi di ogni singolo abbonato.

Gli uffici hanno sede alla Travessa do Commercio n. 9, telefono Cent. 5289.

DOTT. FRANCESCO SCAVONE

Con vivo compiacimento apprendiamo che il Sig. Francesco Scavone-Netto, figlio di Antonio Scavone, proprietario della premiata Fabbrica di Strumenti Musicali Scavone & Cia., ha conseguito con bella votazione la laurea in Chimica Industriale al Politecnico Paulista.

Al Sig. Scavone ed al nuovo Dottore le nostre più vive felicitazioni.

ANTENORE ROMANI

E' partito per l'Italia, dove si tratterà diversi mesi presso la famiglia, il Sig. Antenore Romani, gerente della nota Ditta Romani, Simonini, Tosehi & Cia.

Auguri di ottima permanenza in Patria.

DOTT. GEONISIO CURVELLO

L'egregio amministratore generale delle Poste di San Paolo, Dott. Geonisio Curvello de Mendonça, lascia in questi giorni l'importantissima carica.

Al valente funzionario posto a riposo, a sua richiesta, il nostro saluto.

MUSICA

Riceviamo dalla "Empresa Eco" un maxixe di Angelo Piragine che ha per titolo: Torneira secca!

Musica facile, spigliata, piacevole; versi alla mano e materiali di spirito bonario e signorile.

CAPPELLE...

Per una vendita di terreni, il Piccolo ha chiesto l'intervento del Commissario di Emigrazione. (Cron. coloniale)



Tomezzoli—Deve aver perso la testa!
Ma che cosa c'entro io con le vendite dei terreni?

Per una infame campagna

Il Gr. Uff. Vincenzo Frontini, amministratore della Banca Francese e Italiana per l'America del Sud, ha ricevuto dalla Sede Centrale di Parigi del Banco stesso, il seguente telegramma:

"Apprendiamo campagna calunnie di cui siete oggetto. I servizi eminenti che avete prestati non solamente al nostro Istituto, ma pure all'Italia e al Brasile e per i quali avete ricevuto prove manifeste di riconoscenza, vi mettono al disopra di tali attacchi.

Siamo convinti che il pubblico brasiliano saprà biasimare. Complimenti.

Comitato Direzione Sudameric.

(f.to) Kulp - Presidente Zuccoli - Amministr.

Questo telegramma è la prova più manifesta e più indiscutibile dell'effetto che la infame campagna condotta contro un uomo ed un Istituto altamente benemerito, ha... raggiunto.

La solidarietà piena, affettuosa degli alti Dirigenti dell'Ufficio Centrale di Parigi al Gr. Uff. Vincenzo Frontini è testimonianza irrefutabile che egli ha agito sempre nell'esclusivo interesse dell'Istituto del quale ha creato la potenzialità e la grandezza.

È il più franco riconoscimento dei suoi meriti e del suo valore.

INIEZIONI

Si applicano iniezioni di qualsiasi specie con la massima perfezione e la più scrupolosa asepsia, sottocutanea, intramuscolari e endovenose con prescrizione medica, curativi per qualunque ferita, acc.

Enrico Latini infermiere formato nel Policlinico di Roma e degli Ospedali di S. Paolo.
— Rua Quintino Bocayava, 32-A — Tel. Cent. 425.

Dr. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA LIBERO RADARO', 67
Telefono 1151 Central

LUIGI COLLIRI

DI BAURU'

È pregato a presentarsi con urgenza a R. Ruy Barbosa, 89, per affari che lo riguardano.

PARODIANDO...

Continua il nostro O. G. la sua serie di graziose presepe per bavero di quella rubrica della "Gazeta" intitolata: "Pergunta de mulher":
PERGUNTA N. 16: — "Diga-me: O que é FUDOR de Donzella MAIOR?"

RESPOSTA:
"Ah vossê quiê sabe
O que é pudô de muie?
Agora mesmo vo insina?
Eu verso de fazer chorá?
Quando uma moça vai no dottô
Pruma consulta de branca-fô
E ella tem parshmonia
Si ella tem parshmonia
Di regra physio-anatomica
E ella fais cara comica
Ficando corada e branca
Sê getto, e non é franca
Que dizê que é pudô
Di donzella que tem frô.
Quando a moça é humilgna
E a gente diz uma gruelgna
E ella o zol non levanta
E' pudô di marca "santa".
Quando a gente olha muito
Porem sem otro intuito
Uma moça casada ha dias
E ella diz: — Oh, seu Elias!
Crêdo! Non me olhe assim!
E' pudô di marca Piollin.
Nu banho a donzella
Dispreocupada, singela
Molha as forna delicosa
Quando uma mão maliciosa.
Abre a porta di repente
E ella grita: Tem gente!
E si abaxa, invergonhada
De se vê assim olhada
E as face di rubro tinge
E' pudô di moça virge.
Quando a gente sem durmi
Entra num quarto de durmi
Onde uma mulé, descansa
Sô coberta co'as trança
E depressa ella procura
No lengol de nivea alvura
Escondê o nu' amado
Ao profano materado
Que sem licença entro
De mulé casta e pura é pudô.
A namorada nunca conta
O que ella fais na ponta
do sofá, com o namorado
Que istá nella incostado
Inquanto a mãi foi ali
Comprá um toston de amendof
Porque assim exige o pudô
di donzella, sin senhô!

SUPPLEMENTO
Dimmi di st — "Existem muitas que, nascidas para o mal, de veia fazer sempre mal".
Mentira Elegante — Deveras: — Ora que engragadinha!

Dott. A. Bottiglieri

MEDICO

Medicina in generale. Specialista nelle malattie dei bambini, delle signore, Veneree e Sifilitiche
Cons.: R. Wenceslau Braz, 6 - 3.0 piano, dalle 1 alle 3 pom.
Telefono: Central 4067
Res.: R. Piratininga, 85-sb.
Dalle ore 3 1/2 alle 6 1/2 pom. - Telefono, Bra 1140

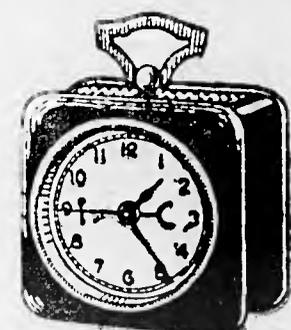
Prof. Dr. Juan Francisco Recalde

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Inter-no e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

Ricerca di Vianello Vittorio

Vianello Vittorio, di professione professore di violino, è ricercato da suo cognato, il sig. Riccardo Casellato, di S. Eulalia

VEGLIA



Chiedete ovunque la legittima Veglia

CASA DA SE'

PER UN OTTIMO REGALO PER LE FESTE NATALIZIE PREFERITE LA NOSTRA

CESTA IDEALE

LA MIGLIORE E LA PIU' BENE ASSORTITA
) Specialità in arrivo (—
ANGUILLA MARINATA — VENTRESCA DI TONNO —
ARINGHE FRESCHE — TORRONE DI CREMONA —
PANFORTE DI SIENA e MOSTARDA DI FRUTTA

FERRARI & TONI

PRAÇA DA SE', N.º 11-A

Telefono, Central, 813 — SAN PAOLO



SUL DURO

Il presidente della C. B. D. l'ha presa sul serio e sul caso del Flamengo si è spiegato abbastanza chiaro: Se i latelan volevano giocare fossero andati nella "Varzea". Ma "banear" il serpente offrendo... la mela al Flamengo, e questi a sua volta "banear" l'Adamo, che prima se la pappava e poi dice: Mannaggia la miseria non ci avevo pensato... è grossa.

Dodici mesi di sospensione "se quizer" ha deciso il consiglio della C. B. D.

E siccome siamo bene informati dalla cronaca dello chauffeur del dott. (no, ci siamo sbagliati) del signor Antonio Prado Junior, possiamo riferire ai lettori la piega degli avvenimenti che prenderanno a cominciare da questa settimana.

Dunque il Flamengo non accetterà la punizione inflittagli giustamente e si dimetterà dalla Anea e dalla C. B. D.

Come atto di solidarietà si dimetteranno il Fluminense, il Bangu' e il S. Christovam che formeranno il nocciolo ovvero il "malloppo" della LAF carioca.

Questa verrà ingrossata subito dal 284 clubs che vivono rifugiati sulle amene pendici della Favela, Saude, Catumbi, Pinto e Piolho.

Formato così il nerbo e possedendo finalmente uno stadio e due grandi clubs la Laf si farà riconoscere da Buenos Aires come la migliore delle leghe (e chi se ne stropicia).

L'Anea sarà smembrata.

Sorgeranno allora quattro... Ma no, questa non è più la

CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobreloja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.

cuoca dello chauffeur del sig. Antonio Prado, che parla: è l'Apocalisse.

Ennio Juvenal Francisco Antonio Manuel Alves, segretario "mandu chiara" generale di brigata della Anea ha già dichiarato però che uno dei quattro sarà lui.

"Custe o que custar". E gli altri chi saranno?

La cuoca dello chauffeur non ce lo ha detto perché "a conversa ajuda não chego a cozinha".

Se il sor Barão vuol giocare, giochi a "piso, pisello" che ci proverà molto gusto, ma lasci in pace il selezionato: in Aprile o Maggio ne ripareremo.

Anche perché non sarebbe sportivo infliggere al carboeas un'altra sconfitta.

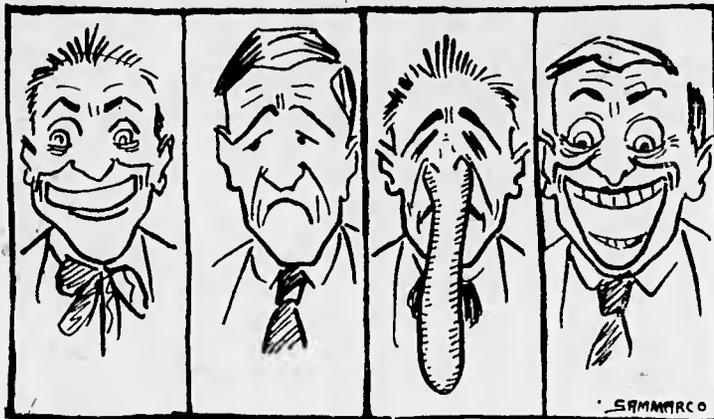
INSALATA VERDE

L' "Uomo con gli occhiali" (non sappiamo chi è) ci scrive dicendo che non sa spiegarsi perché Xingo tutti i giorni si ferma due ore al largo da Sé, vicino a Baruel e sputa fluché non vede tutto allagato intorno.

Noi diamo la spiegazione: Perché gli piace di sputa-

PROVERBI ILLUSTRATI

Nella partita di mercoledì i palestrini ebbero la peggio.



Dopo il 1.º tempo ride il Palestrino. Dopo il 2.º tempo ride il Corintiano. Morale: Ride bene, chi ride ultimo!

Così è, perché ci piace.

I carboeas si sono sentiti scottare con quel pó pó di bastoste su tutta la linea.

Ma quello che ha doluto più di tutto è stato il celebre 8 a 1.

L' A. C. E. (o per chi non lo sappia l'Associazione dei Cronisti in cui Barão do Cravo è il Duce) voleva retribuire la visita fatta dai giocatori carboeas.

Ma l'Anea, che conosce bene i suoi polli, ha detto: Signori cronisti, non vi mettete in fregola: chi va a giocare nel campo del Fluminense non siete voi, ma i giocatori del Selezionato.

E se perdessero?

Il "ropuxo" l'agguantate volatili! come diceva quel giardiniere del Braz.

Non facciamo scherzi,

re per terra, visto che sputare per aria è nocivo alla salute e è una pessima abitudine come dice il cartello della L. C. T.

Joreca, quello del box e della sciabola ha detto che vuol far conoscere al Portogallo la squadra della Palestra. Tournee portoghese allora?

Joreca ha detto tra l'altro che porterà i palestrini nella sua "quinta" di "Alemtejo" per bere di quel buono.

Questa pare che non sia una fresceaccia.

Il naso di un palestrino grasso che la domeuka guida la Flaf e fuma il sigaro è cresciuto dopo che ha visto Tedesco giocare bene; e dire che aveva detto che Tedesco solo serviva per riempire i pneus Pirelli sgonfiati.

Una palestrina non biouda, anzi, il contrario, è restata di-

Instituto Cabellina NANA'

Cabellina NANA'

Formula de eminente scilicetista, argentino Dr. Faustino Lopes. — Garante a cura de todos as molestias ::: do couro cabeludo :::

Tratamento esclusivo no Instituto

R. LIBERO BADARO', 103 (Sobre-loja)

spiacente, addolorata con la partenza dell' "Amateurista" argentino Luna. Ella aveva giurato di farlo diventare palestrino, e che la Luna l'avrebbe vista in seguito.

Baroni ha promesso un "lustre" a chi gli saprà spiegare l'enigma dei 4 giocatori palestrini che si riuniscono di sera in una casa di via Barra Funda.

Non ne val la pena

L'altro giorno un socio palestrino si avvicinò prudentemente al buon Cristoforo e gli disse dopo i consueti convenevoli:

— Di un pó, ma non ti sembrerebbe che sarebbe ora di far passare per delle "reformas" il campo della palla al cesto dell'Antarctica: montagne russe sterrate, pali che cascano, senza un recinto né una specie di tribuna, un vero disastro!

Cristoforo si grattò lungamente la testa e poi interrogò:

— Ma tu ne sei proprio convinto che ne vale la pena?

— Eh! altro che!

— Io invece trovo che è danaro sprecato: lascia tutto come sta, che sta bene e "fottetenne".

L'amico non si era accorto che senza volerlo si era messo sulla strada di parlare dello Stadio.

E per adesso è... acqua in bocca!

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolitica medica — Diatermia.

Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3938 — Dalle 10-12 e dalle 2-4.

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)



Direttore: A. TRIPPA, detto "Piolin"

IL GIORNALE

Sempre gentili i colleghi del Pasquino! Appena hanno saputo che volevo fare un giornale umoristico, mi hanno offerto carta, penna, calamalo, disegnatore, macchina... tutto, insomma, quello che mi poteva occorrere. Un grazie, a denti stretti, e... incominciamol Proprio come nell'ario-
so dei Pagliacci.

PIOLIN.

IL PROMAMMA

Anche il giornale di Piolin ha il suo programma che si sintetizza in poche parole: far

ridere oggi e continuare... tutte le settimane!

CHI SON?

Chi son? Sono un pagliaccio!

Che faccio? Scrivo...

E come vivo? Vivo...

Dichiarazione inutile, per chi mi conosce da 20 anni; ma è arrivata tanta gente in questi ultimi tempi!

L'OPERA MIA

Vecchi dicevano: ridendo, si castigano i mori! Io invece dico che ridendo si castigano tutti: mori, bianchi, pellirossi, veridicamente!

Ma ne ho trovati due che, senza ridere, castigano me: un siciliano e un calabrese! Il siciliano è Nicolino Puglisi che mi ha querelato e che mi farà andare un'altra volta in prigione a ritrovare il mio amico Meneghetti, (in confidenza: Puglisi ha ragione! Mi ha dato tanti, tanti soldi ed io, in ricompensa, gli ho dato quello che... mi merito io!).

Il calabrese è Petlinati, che, senza tanti complimenti, mi ha detto che sono un fior di mascazone. (Ma che gente... indelicata si fa avanti! Speriamo che non arrivi a dimostrarmi che ha anche i pugni

molto soldi! Se no, addio dentiera!).

L'opera mia! Di attaccabrighi! Di insultatore sistematico! Di denigratore inesorabile! Ma pare che lo abbia trovato le scarpe per i miei piedi!

Addio... del passato... bel sogni... ridenti! Come menano... per Dio!

Proprio vero che chi di gladio ferisce, di gladio perisce.

Ieri a te e oggi a me!

A ciascuno il suo, secondo i meriti!

Ormai posso ripetere le parole di Pulcinella quando lo picchiavano:

— Sento rumore...

LE GLORIOSE IMPRESE...



...dopo che il Generale mi copri' di favori, non ebbi che un pensiero: tradirlo, con gli attacchi piu' velenosi! E cosi' feci... (Confessioni di Piolin Trippa).

LE GLORIOSE IMPRESE...



...quando il Commissario Tomezzoli appoggiava le mie idee e i miei interessi, io scrivevo che era il piu' grande funzionario che l'Italia aveva mandato all'estero; poi non serviva nemmeno a spolverare l'ufficio... (Confessioni di Piolin Trippa).

LE GLORIOSE IMPRESE...



In ricompensa dei numerosi favori ricevuti (un centinaio di contos) ho finito per fare quello che ho fatto con tutti: dir peste anche della Casa Italianissima... (Confessioni di Piolin Trippa).

LE GLORIOSE IMPRESE...



... prima l'alleggerii di molti danari; poi l'ho trattata come ho trattato tutti... (Confessioni di Piolin Trippa).

PIOLINERIE

Ho poca fortuna! Pubblico che i miei creditori possono presentarsi, perché il pago integralmente e mi capita, fra capo e collo, l'affare Puglisi. Una cambiale di 10 contos de réis e dei "vales" per 33 contos de réis!!! Io credevo di scherzare, ma, invece, c'è della gente che fa sul serio. Ammappelli!

Pagare? Una brutta parola!

Aveva ragione mio padre... No, mio... zio!... Beh! Não faz mal! Un Tizio qualunque mi diceva, un bel giorno, parlando di debiti:

— Non scherziano con le anni da fuoco! I debiti...

Un'altra volta ho avuto del coraggio! Il giorno, cioè, in cui annunziai che volevo pagare i debiti del "Giornale degli Italiani" — altro mio cadavere! Si presentarono molti creditori. Fra gli altri un tipografo. Era mio creditore di 800 milréis e rotti. E voleva anche i rotti. Io gli dissi:

— Danari non gie ne do...

— Eh! lo sapevo!

— Ma le posso dare l'equivalente in azioni del "Piccolo"...

Lui mi interruppe così:

— Grazie! Ho già la casa tappezzata con dei marelli "papel"... * * *

Ho voluto vendicarmi col direttore del Pasquino perché ha scoperto i miei altarini. Gli ho detto: Porco!

Ma lui si è messo a ridere ed ha detto:

— Sentirsi chiamare porco da un ladro, è un complimento!

La baracca va male. E sono tanto ingenuo che conto sul Piccolo i miei guai.

Eccome uno, grosso grosso: ho scritto io, proprio io, così:

"Dispérati o gerente del Piccolo, perché da oggi in poi non potrai plu' contare sul ben centocinquanta mil réis al mese che ti davano per un annuncio che, in tariffa, sarebbe costato per lo meno cinquecento mil réis!".

Quando si vende la roba che costa 500\$ per 150\$, vuol dire che il giorno del fallimento è prossimo!

Fallimenti? Ma io ci sono abituato!

FORBICI E LANCETTE

Ieri "dia santo" ho voluto passarlo in campagna, con la pancia per aria, sdraiato sull'erba a contemplare il cielo.

Non l'avessi mai fatto!

Mi sono riempito di carrapatos per cui ho dovuto passare tutta la serata a sfregarmi, con pinga e tabacco, il corpo intero. E poi, peggio ancora, ho fatto la figura porca che ho sempre fatto di colui che fugge per viltà.

Sissignori! Ieri sono stati a cercarmi parecchie volte in redazione due persone che, dai connotati descrittivi, dovevano essere due padrini.

Battermi? dovrò battermi?

E come? C'è della gente che mi crede un gentiluomo?

Mi sono grattato un poco sulla testa (forse c'era ancora un carrapato) poi ho fatto questa bella pensata. Io dirò ai padrini: io mi voglio battere, ma non voglio farmi battere. Per conseguenza le mie condizioni sono queste: Duello alla pistola. Distanza venti

centimetri; dritto, per me, di sparare i primi sei colpi!

Questo è un sistema che mi ha insegnato il mio amico • collega Meneghetti.

Se la mia proposta non verrà accettata, farò come ho fatto col medico di Salto: domanderò scusa!

Giornata di gioia ieri; altri due carissimi amici — grazie! grazie! grazie! — mi hanno mandato in regalo le loro azioni.

Uno le ha accompagnate da queste significative parole: "Mai — dico proprio mai — soldi furono da me meglio spesi! Ieri ho liberato la mia casa dei marchi papel. Oggi mi libero delle azioni del Piccolo. S'avvicina la fine dell'anno; bisogna far pulizia".

Grazie, commosso.

L'Arrotino Piolin

MALATTIE INFANTILI
Dr. José Guglielmo
 Clinica medico-chirurgica
 Cons.: Rua Major Dlogo, 12
 Dalle 3 alle 5. Tel.
 Cent. 726.

Giochetti di società

PER UNA RIMA!

Cercavo una rima in "ip-pa".

E ripetevo: ip... ip... ip... Ma no! questo è linguaggio da Circo!

Servirebbe ugualmente. Tanto, Piolin sarebbe... in lui!

Oh, eureka, eureka!!!

"Pippa": napoletano, calabrese — non importa: è italianissimo, il dialetto e l'oggetto.

"PIPPA" e "TRIPPA": oh, che bella rima felice!

Tutte e due hanno funzioni di carica e di scarica.

La "pippa" riceve tabacco e dà fumo e cenere; la "trippa" accoglie quel che le piove dallo stomaco e dà via rumori ed escrementi.

La "pippa" emana un odore forte, che può non dispiacere; la "trippa" produce roba che, anche solo annunciata, fa scappare, perché "fède", in portoghese.

Per ciò Trippa grida la stessa parola, in italiano, come se desse un bel... colpo di tamburo: storicamente, pro-antifascismo, pro-anti-massoneria, pro-fascismo; anti-missione Giurati, anti-Martinelli, pro-Martinelli, anti-Crespi, pro-Crespi, anti-Badoglio, pro-Badoglio: sinceramente, in

buona fede, per l'italianità, per l'ideale, sempre... Fede, fede sempre: è il distintivo classico della produzione della Fabbrica...

La "pippa" è compagna viziosa, che consuma, ma non disonora.

La "trippa" non ha dimensioni stabili, e però cresce o diminuisce, secondo si riempie o si vuota. Per Trippa, quindi, "trippa" è anche mantice. E mantice è la sua coscienza — cioè onore, patriottismo, umiltà, serietà —: mantice è la tenda che serve a nascondere propositi e disegni di uno che in vent'anni ha saputo sfruttare tutti i sentimenti, dal patriottismo all'innocente ambizione della coloniale, e sempre ha saputo ridere di tutti ed a infamare tutti.

Così ha vissuto, così pensa, così agisce Giuda Piolin!..

Pippa - Trippa! Che bel giochetto di società! di quell'onorata società che alberga nell'A-

silo dell'Avenida Tiradentes n. 5 — dove ho completato i miei studi.

A. T.

Si salvi chi può!

I miei chiodi sono belli e santi.

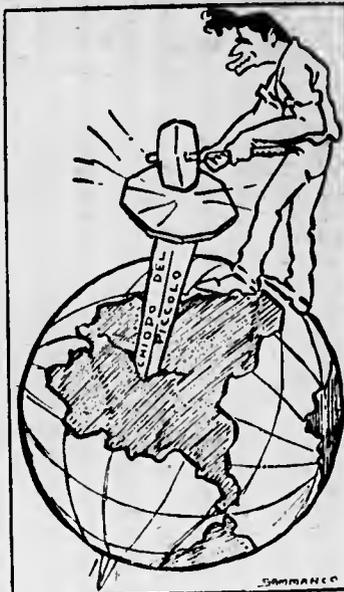
(Piolin Trippa).

INFORMAZIONI

Il mio grande amico, il Muffico, che è noto per la sua profonda conoscenza della lingua francese, sta lavorando per tradurre, in francese, le più belle poesie italiane.

Per uno sforzo dei miei reporters, sono riuscito ad avere una copia della sua mirabile traduzione di quel capolavoro che è la "Vispa Theresa"; eccolo:

La vispe Therése
avait dans le gazon
a voll surprise
gentil papillon
et, toute joyeuse,
en le stringeant vive,
disait: "—Je le tiens,
je le tiens dans la mains!..."
(toutes droits réservés).



Ovunque il guardo io giro
Immensi chiodi io vedo;
La lor saldezza io ammiro,
Li riconosco in me!
La terra, il mar, le sfere
Soffrono il lor potere...

OFFERTA ESPECIAL

SO' NESTE MEZ:

Apparelhos para jantar, 1/2 porcellana decorada, com 74 peças 228\$000
Pratos decorados 1/2 porcellana duz. 22\$500

Louças, Crystaes, Porcellanas e Bateriaas a preços reduzidos.

CASA MIXTA

RUA SÃO CAETANO, 33



LE AVVENTURE DI PIOLIN

(Romanzo Coloniale)



(Continuazione; vedi numero precedente)

Ma quello che in quel libro non è stato sufficientemente illustrato, è il capitolo che si riferisce ai rapporti che intercedevano fra Meneghetti e Piolin. Gli uomini? Dio li fa, poi li fa... incontrare!

Si deve dunque sapere che Meneghetti aveva iniziato una serie di lezioni sull'arte di alleggerire il prossimo. Corso teorico-pratico, genialissimo! Alle lezioni assistevano tutti i giovani e vecchi delinquenti che, come Piolin, abitavano le celle del piano superiore dell'ala destra del noto fabbricato dell'Avenida Tiradentes n. 5.

Anche Piolin le frequentava con assiduità; e, siccome aveva fatto parecchie sottili osservazioni al Maestro, questi colpito dalla sua vivace intelligenza, volse la sua attenzione al giovane allievo. Divennero amleissimi! Un giorno Piolin disse a Meneghetti:

— Maestro, io sento che potrò far carriera nell'arte di far mio quello che è degli altri: volete darmi qualche lezione particolare?

— Pois... não! Ma tu, ragazzo mio, non puoi fare quello che facciamo noi: tu hai una certa infarinatura di cultura la quale ti permette di avvicinare gli ambienti, così detti, altolocati, in ben altra forma.

Noi dobbiamo lavorare molto tempo ed al buio, dobbiamo affrontare tanti rischi per riuscire.

Tu che — mi dicono — sai fare il giornalista, tu puoi agire diversamente.

Perché scardinare delle porte e saltare i muri, in caso di pericolo, cercando una via di scampo?

Perché scassinare una cassa forte al buio ed in silenzio? C'è una forma nuova: la cavação! Ma non quella melensa che si accontenta di titillare la vanità del prossimo per pochi balocchi! Bisogna essere più fini! Aquila, non tico-tico!

Tu avvicina il commerciante, l'industriale, il banchiere. Raggirolo come sai. Liselato, adulato, minacciato, quando occorre e... cava! Insinuati nel suo ambiente, frequenta la sua casa, apprendine bene le abitudini; entra nelle sue confidenze, strappa, come puoi, ma sempre con arte, i suoi segreti, e... cava! Mettiti al corrente dei suoi affari, studiane il lato più debole — tutti gli uomini, si sa... hanno un punto debole — esaltane, con la penna che sa... le tempeste, le virtù, le abilità, i sacrifici, gli affetti, e... cava! Ti sarà facile.

Poi, quando l'industriale, il commerciante, l'agricoltore, il banchiere, traverserà un momento di difficoltà, stringiti più d'appresso; e... cava!

Quando vedi che le difficoltà si aggravano, stringilo nella cerchia di ferro delle tue insinuazioni, delle malignità, delle minacce. E cava, succhia, spremi, strappa... aggredisci, spoglia!

Quello è il momento!

Se egli non cede subito, allora minaccialo! Ma sii cauto; la brutalità non serve.

Bisogna far intravedere! Una parolina gettata là, senza nesso, come se fosse sfuggita inavvertentemente, può far germinare tante cose!

Se vorrà ancora essere schiavo di quel vecchio pregiudizio che è l'onestà, tu affrontalo in pubblico: sii accorto, audace, inesorabile!

Troverai sempre della gente che è disposta a dirti bravo e ad aprirti, a sua volta, la borsa.

Piolin rimase commosso di fronte a tanta sapienza e lo ringraziò di così preziosi consigli. Abbracciò il Maestro con effusione e gridò il suo giuramento:

— Giuro, Maestro, che metterò in pratica i vostri insegnamenti! Qui, una forte stretta di mano e... arriverci... nel mondo!

(Continua)



Pierino — La cosa è stata tanto buffa che ha provocato la generaleilarità. Pìolin voleva nientemeno che trattare da pari a pari!

Quella personalità si limitò a dire: lo tratto da pari a pari, soltanto con del galantuomini!

Siculo — L'indignazione generale suscitata dalla campagna del Piccolo contro i Puglisi è più che giustificata! Non soltanto pel fatto della recidiva del beneficiato che sputa nel piatto del benefattore, ma per la considerazione della delicata posizione nella quale si trovano i Puglisi i quali, dopo la grave disgrazia che li ha colpiti, lottano accanitamente per pagare integralmente i loro creditori.

Ma andate a parlare a certa gente di gratitudine e di delicatezza!

Trinacria — Tutti coloro che hanno un'oncia di buon senso hanno approvato l'attitudine assunta dal sig. Guglielmo Foti. Avendo sentito dire che la baracca del Piccolo sta per crollare, si è recato agli uffici di questo giornale per avere delle dilucidazioni sullo stato economico e morale dell'azienda. Si noti che il Foti è proprietario di 100 azioni della società anonima "Il Piccolo" e non è quindi un intruso.

Il fatto che il direttore del Piccolo, contrariatissimo, ha dichiarato al Foti che non avrebbe esibito per nessuna ragione nessun documento della Società, avrà delle gravi ripercussioni.

Da quanto è successo in questi ultimi giorni, si deduce che si va formando una forte reazione contro il Trippa che si è ereditato, per tanto tempo, di essere il padrone della Colonia.

Dopo essere ricorso a tutti i mezzi: sollecitazioni, preghiere, intimidazioni, attacchi, ingiurie, sberleffi, ironie e aver... cavato un monte di danari, insaprito perché ha scin-

**STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X**

Il Prof. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barlo de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidada 6141. — residenza: Rua S. Carlos de Pinhal, 7, Telefono Avenida, 207.

pato tutto quello che ha raggranellato nell'impianto di un giornale mattutino che è una voragine di soldi, tenta adesso di aggredire i suoi benefattori con dei luridi attacchi per avere degli altri... balocchi!

Eh! No; la misma è colma e il gioco cambia. Invece di danari, è incominciata la pioggia delle pieche; poi verrà anche quella di...

E' solo questione di tempo! La Colonia è stanca, non solo di essere dissanguata, ma di essere pure messa in berlina!

ASSO DI BASTONI — E' successo ieri quello che doveva succedere: un creditore di Pìolin Trippa, indispettito perché questi non voleva riconoscere né lui né il debito che ha, gli disse:

— Quando mi hai chiesto i danari, allora mi conoscevi! Adesso che i danari te li sei pappati, non vuoi sentire parlare né di me né dei miei danari.

Ebbene pigliati anche questi!

E gli diede un fucico di ceffoni!

Non c'è da meravigliarsi: chi semina vento, raccoglie tempesta!

Geremia — Il progetto del "Corriere della Sera" o del "Corriere della Serva" è tuttora in piedi. Gli incaricati lavorano, per ora, molto in silenzio: sembra che stiano realmente concretandolo con l'appoggio finanziario che spontaneamente, di questi giorni, si è loro offerto. Chi vivrà vedrà.

A. SCORZATO (R. Preto) — Alla vostra lettera rispondo con una sola domanda: se un uomo che avete beneficiato non con dei danari, ma con qualche cosa di più importante che l'offerta di danari, vi aggredisse con la più sciocca calunnia affermando, per esempio, che vi siete venduto per pochi balocchi ai suoi nemici, che cosa fareste? Porgereste l'altra guancia? Eh! no, caro! E' troppo evangelico e non è niente umano! Almeno, per noi...

Quanto alla vostra affermazione che certe pubblicazioni urtano il decoro, vi rispondo così: vi ricordate gli interminabili, ripugnanti attacchi che il direttore del "Piccolo" ha mosso contro il povero Schiffrini, fino a farlo morire di crepacuore?

Ricordateli o fateveli ricordare da chi ha buona memoria!

Allora il decoro non era in ballo? Un po' di logica, s'il vous plait!

INGENUO — Avete perfettamente ragione: quel povero Trippa è più innocente dell'Agnus Dei!. Figuratevi che paga le cambiali e... dimentica nelle mani di chi riceve i danari, nientemeno che i titoli del suo debito!

Poveretto! Così ingenuo! Vien voglia di aprire una sottoscrizione per risarcirlo se... dovrà pagare due volte i suoi debiti!

Nel caso che abbiamo, per primi, pubblicato e che ha destato la vostra meraviglia, vi dobbiamo semplicemente dire questo: l'ingenuo siete voi!

Si vede che non conoscete Pìolin! Il quale conosce alla perfezione tutti i verbi, all'infuori di quello che suona così: pa-ga-re! Sarà un piccolo difetto di memoria? State sicuro che questo difetto lo correggerà il giudice che lo obbligherà a pagare al dr. Antonino Sansone, non soltanto i 10 contos della cambiale, ma anche i 32.134\$200 derivanti da "vales" scritti di proprio pugno da Trippa e con tanto di "estampilha" inutilizzata dalla data e dalla firma, ben chiare!

Date tempo al tempo che è un gran galantuomo!

FASCISTA — Dimenticate quegli articoli di Feos, ferocemente antifascisti, che il Piccolo pubblicò a titolo d'onore in prima pagina con gli elogi più esagerati? Ricordateli, caro ragazzo; e poi ripareremo della sincerità, della onestà e della saldezza di convinzioni di quella gente!

ABBONATO — Il fermento suscitato da quelle infelici aggressioni, che la Difesa ha fatto contro il Re, ha prodotto non soltanto una salutare reazione nella parte più sana della Colonia, ma ha indotto anche le autorità locali a provvedere perché lo scandalo non si ripeta.

E' quasi certo che il responsabile si allontanerà di propria volontà, temendo che gli applichino la legge degli "endesejavels".

Ma la colpa non è, però, tutta sua; ma anche di coloro che lo circondano.

INCREDULO — Non dovette meravigliarvi di nulla. La dichiarazione che il direttore del "Piccolo" ha posto in calce ad uno dei suoi articoli attaccanti il Syndacato Agricola, è ben chiara e rivela che anche coloro che finanziano il giornale sono contrari a quella campagna.

La quale campagna ha tutte le caratteristiche di un ricatto in grande stile, specialmente se ponete mente che è sorta all'indomani dell'in-

giunzione di pagare la cambiale di 10 contos.

Eh! se non gli facevano quell'ingiunzione, non sarebbe mai apparsa una riza contro quella società anonima!

Avete ragione di dire che quella lettera scritta dal Piccolo al Commissario di Emigrazione non avrà mai risposta!

Da quella lettera è apparso chiaramente che quando il direttore del Piccolo vuol fare delle cose sul serio, piglia le più madornali cafonate.

Ma che cosa c'entra il Commissario di Emigrazione con le vendite dei terreni ai coloni? Ma credete proprio che i coloni, che sono qui da qualche anno, abbiano bisogno di un tutore? Per farberia possono dare dei punti anche a Pìolin, che è tanto ingenuo che paga le cambiali e... non ritira i documenti dei suoi debiti!

ARTEMIO — Non è precisamente come voi dite. La verità è questa: siccome da più parti si insinuava malignamente contro la nota Cusa e si diceva che quell'atteggiamento avrebbe potuto anche apparire come una... manifestazione antipatriottica, mentre, in realtà, si dava e si dà soltanto addosso alla canaglia, così sembra che si sia disposti ad aiutare questa propaganda patriottica, attraverso un altro giornale. Questo giornale potrebbe essere, per esempio, la Tribuna del Deserto. E potete star certi che se casca sotto la protezione di quella gente là, potrà sfatare la cattiva fama di essere soltanto del... Deserto. Certamente siamo ancora della stessa opinione: che Massimiliano non sia l'uomo più indicato per reggere il timone.

FLIBUSTIERE — Altro che discorsi! C'è rumore nel campo d'Agromante! Il meccanico, diversi linotipisti, alcuni tipografi han detto che sono stanchi dei discorsi. Il vecchio Civinini poi non fa tante chiacchiere: sta zitto e... gonfia. Si ricorda ed è tutt'ora scottato dalla fregatura del "Giornale degli Italiani" di infamata memoria. Uno di loro afferrava: altro che sangue dei coloni! Sangue degli azionisti? Qui c'è di mezzo il sangue nostro: ma noi, gli specheremo il grugno, se ce ne de di turpinare noi, come ha turpinato gli altri!

ROSELLINO — Un consiglio? E' semplicissimo: quelle non sono neppure più cattive azioni: buttarle sul fuoco o nel cestino è la stessa cosa! Mandatele pure a lui... Ci gonfola. Poveretto! ha bisogno di qualche conforto e si contenta di così poco...

Del resto può tapezzare con quei "chiffons de papier" tutta la casa! E' sempre una economia!

RESTAURANT ROMA

Il più elegante e comodo restaurant paulistano, cucina prettamente italiana. Vini dei Castelli Romani. Due grandi saloni; sei salottini riservati; 25 tavole illuminate con abat-jours; loggetta all'aria aperta.

— APERTO GIORNO E NOTTE —

Avenida S. João N. 143 — (Largo Paysandú)

BAR E RESTAURANTE POLYTHEAMA

ABERTO ATE' DEPOIS DO ESPECTACULO

Importação directiva de vinhos italianos. Completo sortimento de bebidas nacionaes e estrangeiras. — Azeite e conservas italianas.

Raffaele Birindelli & Cia.

TELEPHONE, CIDADE, 3760

Rua Anhangabahu' n. 14 — S. PAULO

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI, PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

Banca Italo-Belga

CAPITALE (interamente versato): Frs. 50.000.000 — RISERVE: Frs. 30.000.000

CAPITALE PER IL BRASILE 12.000:000\$000

SOCIETA' ANONIMA — SEDE SOCIALE: ANVERSA

Filiali: Londra — Parigi — Buenos Aires — Montevideo — Santiago — Valparaiso — San Paolo — Rio de Janeiro — Santos — Campinas

Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud, del:

R.o TESORO ITALIANO—dell'Istituto Nazionale dei Cambi con l'Estero e della BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE Agente esclusivo, per l'America del Sud, del Credito Italiano, Milano, e della Societa' Generale de Belgique, Bruxelles

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE

PRESIDENTE: — COMM. DOTT. FRANCISCO DE P. RAMOS DE AZEVEDO

CONSIGLIERI: COMM. DOT. FRANCISCO FERREIRA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JUNIOR

BILANCIO AL 30 NOVEMBRE 1926 DELLE FILIAL NEL BRASILE

	A T T I V O		P A S S I V O		
<p>Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolare modo, l'attenzione della CLIENTELA ITALIANA sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il</p> <p>SERVIZIO DELLE RIMESSE IN ITALIA</p> <p>e per quelle operazioni che possono direttamente e indirettamente interessare le ESPORTAZIONI DALL'ITALIA, cioè: finanziamenti, cambi, sconti e servizio tratte, ecc.</p>	Cambiali scontate . . .	10.471:151\$945	Capitale dichiarato per lo Filiali del Brasile	12.000:000\$000	<p>Al privati si aprono CONTI CORRENTI, facendo usufruire del tasso eccezionale del 4 o/o ANNUO, calcolato sui saldi giornalieri da 100\$ a 25:000\$, fornendo del libretti chèques ed applicando a tali conti le medesime condizioni per versamenti e prelevamenti riservate ai conti di movimento.</p> <p>AGENZIA DEL BRAZ</p> <p>Av. Rangel Pestana, 175 Tel. Braz 2056</p> <p>Depositi — Cambi — Incassi — Conti correnti speciali limitati. Interessi 5 o/o.</p>
	Cambiali ed effetti a ricevere:		Depositi in conto corrente:		
	Dall'interno . . .	14.886:203\$333	Conti correnti	20.989:015\$570	
	Dall'estero . . .	14.871:630\$659	Limitati	1.546:564\$984	
	Prestiti in conto corrente	29.929:491\$034	Deposito a scadenza	11.905:719\$619	
	Valori cauzionati . . .	42.319:001\$725	Titoli in cauzione e in deposito	96.714:524\$414	
	Vniori in deposito . . .	23.526:121\$240	Sede Sociale, Agenzie e Filiali	34.903:624\$383	
	Sede Sociale, Agenzie e Filiali	31.114:402\$301	Corrispondenti esteri	11.980:196\$240	
	Corrispondenti esteri	10.139:913\$586	Corrispondenti dell'interno	271:332\$700	
	Corrispondente dell'interno	1.030:223\$743	Conti diversi	107.128:745\$308	
	Titoli e fondi di proprietà della Banca	3.217:533\$300			
	Cassa:				
	In moa. corrente	8.339:306\$583			
	In altre monete	18:573\$875			
	Nel Banco d Br.	3.447:029\$864			
In altri Banche	792:579\$301				
Conti diversi . . .	109.306:537\$169				
Rs.	303.439:759\$718	Rrs.	303.439:759\$718		

San Paolo, 6 Dicembre 1926.

BANCA ITALO-BELGA
(F.to) L. Sandal — P. J. Paternot

L'ALTRA!

— Mangio — e si volse a chiamare il cameriere: — Camme...

Fece un salto su la sedia, si rivolse a me, si lustrò gli occhiali, si rivoltò di sghembo verso l'ignota vestita di lilla e nero, poi tornò a guardarmi fisso, quasi risoluto a non muoversi più per timore di chi sa quali terribili eventi:

- L'hai vista?
- Chi?
- La contessa Barchi.
- E chi è?
- Quella di faccia a te, in lilla e nero.
- Bellissima! E con chi è?

Giustoli ancora si voltò di sghembo poi tornò a me:

— Lui è di Milano. Non so chi sia, ma te lo dico subito, — e si alzò e andò a due tavolini di distanza a parlotare con alcuni giovanotti eleganti che bevevano tè. Ancora tornò:

— E' il tenente di Vara, che l'altra anno lasciò il reggimento per debiti e adesso vive a Montecarlo. Lei adesso fa bella vita. Sembra una cosa impossibile. Me l'avevano detto, ma, dopo la catastrofe, non l'avevo incontrata mai. Con un marito così giovane, così ricco, così intelligente...

Sentivo il bell'aneddoto.
— Racconta, racconta.
— Ma devo anche mangiarne.

— Mangia e racconta, e metti molta senape nel "roastbeef" e nella narrazione.

E dopo due bocconi di carne e un sorso di Gratz, cominciò:

— Lei è di Milano, figlia della marchesa di Pianoro, di cui si narrava che Napoleone III...

— Non ti distrarre. Va innanzi.

— No, per dirti che l'ha nel sangue... Dunque lei sposò, a diciannove anni, quattro anni fa, il mio amico intimo...

Io sapevo che tutti erano "amici intimi" del buon Giustoli collezionista di amicizie.

— Il mio amico intimo Giangiacomo Barchi, sai, i Barchi di Stresa...

— So, so. Avanti.

— Barchi da quattro anni aveva una passione continuata...

— C'è contraddizione tra aggettivo e sostantivo.

— Adesso m'interrompi tu. Dunque, diremo, era legato con la Nina Salvi, quella bruna che era stata attrice...

— So, so.

— Un bel giorno, abbasso Nina, evviva la Pianoro. Come era venuto il passamano? Restò un ministero per tutti. La Nina se ne accorò poco e partì per la Baviera con Von

Stiehl, quello rosso, macchiato dal valolo...

— So, so, avanti.

— E i due si sposarono: una coppia più bella non la avevo veduta mai. Anche la Corte mandò un dono alla sposa...

— Ricordi di Napoleone III...

— Appunto... e i due partirono per Stresa. Qui venne la crisi. La contessa era innamorata di suo marito, e fiera di averlo tolto pubblicamente e rapidamente a quell'altra che ella conosceva di vista e di fama. Ma nella villa solitaria il trionfo era poco soddisfacente ed ella cominciò ad essere gelosa del passato. Per quanto, come figlia di tanta madre e come signorina elegante, ella anche prima di entrare in chiesa sapeva il rito della messa, dall' "Introito" all' "Ite missa est", pure la realtà la scosse e la appassionò più di ogni previsione: ed ella si sapeva e si sentiva inesperta e forse sciocca in confronto a quella Nina del passato. A Giangiacomo non rivelò il per il suoi tormenti, ma fidele e cercò di entrare in gara con l'antica amante di lui.

— Come lo sai?
— Lo supposi una volta che col Barchi e con altri facemmo nell'estate di quel primo anno una ascensione al Monte Mottarone da Gignese; egli aveva quel tal soffio rapido e quel tal pallore che non inganna. Sua moglie poi già si atteggiava a Nina...

— Infatti adesso guardandola m'accorgo della somiglianza.

— Una somiglianza acquistata giorno per giorno, mossa per mossa, parola per parola, per amor del marito. Il fatto si è che una mattina Giangiacomo si accorse che sua moglie si tingeva gli occhi, e ne sorse una lite violenta nella quale la povera contessa per coprirsi scoprì il suo segreto. Giangiacomo rise, e tutto finì lì. Qualche tempo dopo egli trovò nello scrittofo di sua moglie dieci fotografie della Nina e le sequestrò, e la contessa urlò dicendo che egli se le prendeva perché egli amava ancora Nina. Un po' più tardi (già eran tornati a Milano per l'inverno) ella cominciò a ordinarsi la biancheria e gli abiti da certi fornitori di Parigi che Giangiacomo conosceva bene per aver loro pagati in altri tempi conti interminabili per la Nina. Nell'inverno questa venne a Milano per un mese e la si vide sempre attorno con un ufficiale di cavalleria Foggia che sarebbe

poi quel di Vara che è là con lei; e la contessa al teatro, al passeggio, nei negozi era sempre pronta a guardare, a osservare, a studiare, a imitare la Nina. Giangiacomo, che allora el rideva, una volta domandò alla moglie: — Se l'imiti tanto, la invidi forse?

— E la moglie pianse tanto e giurò che egli non la amava più, che egli amava sempre la Nina, che ella non sapeva farlo contento, che il pensiero e il desiderio della Nina era sempre tra lui e lei. E non si accorgeva che era lei a ficcarecelo. La Nina finalmente partì non senza essersi molto divertita (piccola vendetta di tanti torti) alle spalle di quella sua onesta imitatrice; e il tenente di Vara restò e come amico di Giangiacomo cominciò a frequentare casa Barchi nel bel periodo del divertimenti milanesi, tra marzo e maggio. Allora si volse anche che Giangiacomo con l'aiuto di lui fosse riuscito ad allontanare la Nina da Milano con la speranza di calmare la manomania della moglie. In fondo in fondo certi ardori di costei non gli dispiacevano e, quando ella un bel giorno timidamente gli si presentò tutta profumata con l'odore preferito da quell'altra, egli tacque lusingato e incendiato dalla fiamma dei ricordi e della presenza. Il culmine di quella ascensione...

— O meglio il fondo di quel precipizio.

— Scusa, tu sai che per me la donna modello, la donna col D maieseolo è la donna libera. Anche perché nella scelta è più severa, poiché non si dà soltanto per amore. Ma seguitiamo. Il culmine all'ascensione fu raggiunto quando Barchi, che era andato per affari a Stresa, si vide arrivare una lettera della moglie scritta

Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza—Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

ta con l'inchiostro rosso, con cui scriveva la Nina e con una calligrafia simile. Tace, torna a Milano, fruga nella camera della moglie e trova tutto un pacco di lettere della Nina indirizzate a lui ai bei tempi e restituitele poco prima del fidanzamento. Chi le aveva procurate alla contessa? Egli ancora non osava sgridarla severamente, frenarla, punirla, un po' per la fatuità di ogni uomo troppo amato, un po' per quell'ingenuità della sua moglie che a ogni nuova imitazione arrossiva e cercava sorprendere in lui la maggior vampa dell'affetto. Ma quando trovò anche alcune lettere della Nina al tenente di Vara, scoppiò. La contessa fu mandata, sola, a Stresa; il tenente non comparve più a casa Barchi. Ma la mania della contessa cresceva e la catastrofe avvenne l'altro inverno quando una sera Giangiacomo sorprese a casa sua la moglie troppo vicina al tenente di Vara. Si batterono; di Vara fu ferito e un po' per quello scandalo, un po' per i troppi debiti fu pregato di lasciare il reggimento. Anche lasciò Milano, ma prima divulgò il grido che la contessa sorpresa in quella somma imitazione della Nina aveva lanciato al marito con una ingenua tenerezza infantile: "E pensare che io lo facevo per farti più contento, dopo."

U. GIETTI.

PASSAGGI GRATIS

Li possono ottenere i negozianti che da qualunque punto del Brasile vengono a San Paolo, ad effettuare le loro compere nella

CASA RANIERI

IMPORTADORA DE MIUDEZAS

dove troveranno una infinità di articoli a prezzi ridotti, e cioè: Spago, Corde, CAPPELLI DI PAGLIA, Mercerie, Pipe, Giuocattoli, Cartoleria, Lavori tipografici e oggetti per scrittorio, Articoli scolastici, Calendari, Cartoline postali, Droghe, Ferrarecce, Stoviglie, Coltelli, Passamanerie, Articoli per pesca in generale

P. DE RANIERI

Rappresentante di una infinità di fabbriche italiane Stock permanente di Botton italiani

Rua Florencio de Abreu, 149

Telefono, Centrale, 710 — S. PAOLO



RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

Rua da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3
S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della blenorragia e complicazioni. — Elettrocitá medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. — Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7483

SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO
Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato. ricambio
SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pleorici, obes, artritici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Società del Sali St. Vincent — Milano — Italia

Con il vapore "Santa Theresa" è giunta la seconda rimessa dei celebri

Pianoforti Waldemar di Berlino

il massimo esponente della meccanica pianistica tedesca
ELEGANZA — SONORITA' — ROBUSTEZZA
E PERFEZIONE

UNICI DISTRIBUTORI PER TUTTO IL BRASILE:

— Giacomo Pesce & Cia. —

Provvisoriamente: Rua da Gloria, 24
Casella Postale, 454

DOTT. S. COMPARATO

Di ritorno dall'Europa, comunica ai suoi amici e clienti che trovasi a loro disposizione nel suo consultorio in Rua Riachuelo, n. 20, dalle 14 alle ore 16. — Telefono: Central, 3271.

Residenza: Rua Teixeira da Silva, n. 6. — Telefono: Avenida, 3208.

NÃO ESQUEÇAS
DE COMPRAR AS NOSSAS
ALLIANÇAS NA CASA CARLOS MASETTI & CIA

INTERESSA-LHE
O NOSSO MOSTRUÁRIO
TELEFONE CID. 2708
Sadeira S.º Efigênia 1

CYLINDROS
PARA PAZARIA E CONFEITARIA
os melhores e mais
práticos — PREÇOS
RAZÓAVEIS

BUOLO & CIA
RAIMUNDES CAZEVEDO
S. PAULO



ERUPTINA

Unico preparato per la cura radicale dell'Eczema e altre malattie della pelle, come: Eczema esfoliative e essudativo, Ulceri, Bruciatore, Geloni, Ferite prodotte da morsicature di insetti, "Empinges", "Darthros", "Já Comêça" ed Eruzioni in generale della pelle.

MARCA REGISTRATA

Approvada pela Direct. Geral do S. S. do Est. de S. Paulo — sob o N. 324 —

Preparato dal chimico industriale

Theodoro Palumbo

In vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie del Brasile.

Si garantisce la cura con poche applicazioni

Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, infatismo, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.
AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 Dalle ore 2 alle 6.
 N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tuberculotici.

CASA NERI

di GIOVANNI NERI

Specialità in calzature per uomini, signore e bambini. Si accettano commissioni di scarpe e sandali.

PREZZI MODICI

RUA CANINDE' N. 55

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — **OLINDO BARBIERI** — Rua do Paraizo, 23 — S. Paulo
 Telefono, 153 Avenida.

ELETRICITA'

CASA VOLTA

TREVISAN TASSO & COSTA

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

"A CAMA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE DIMENSIONI

VENDO A PREZZO DI FABBRICA

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAOLO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1538

GRANDE LIQUIDAZIONE DI FIN D'ANNO, CON GRANDE RIDUZIONE NEI PREZZI

LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" — TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI PER CUCINA

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di compra — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA
TOILETTE INTIMA
SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA
QUOTIDIANA

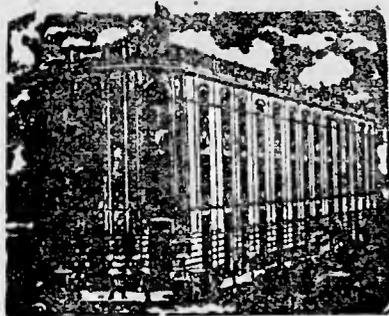
GYROL

IN SCATOLE CON 20 CARTINE
DISINFETTANTE-DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,
bienorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso glori-
ficatore del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO
e delle OVAIE.

PREZZO DI SCATOLA 5\$000
IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE
Premiato con medaglia d'oro all'ESPDSIZ. DI SAN PAOLO 1924

ITALIANI, ANDANDO A SANTOS,



Ricordatevi di visi-
tare

IL GRANDE HOTEL
"WASHINGTON"

— di —

GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "confort" mo-
derno. Servizio di "Re-
staurant" di prim'ordi-
ne. Cucina italiana. —
Praça da Republica, 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana

Casa "Pick & Perotti"

Officina completa di Bicilette e Moto-
clette. — Si fabbricano Bicilette a ri-
chiesta — Accessori in generale.

Servizio di ruote metalliche. — Pin-
tura a fuoco di ruote e di qualunque
pezzo di automobile. — Si eseguisce
qualunque lavoro del ramo. — Ni-
chelazione in generale.

R. Consolação, 315 — Tel. Cid. 5104
S. PAULO



RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione
speciale — Pastine glutinate e con rosso di uova — Pasta
— di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli —

LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 18965 — Cidade
S. PAULO

Manteiga VEGETAL **de Coco "Brasil"**

Un chilo di questo prezioso grasso equivale a
due chili di grasso animale

ECONOMICA ED UTILE ALL'ORGANISMO

IN VENDITA NEGLI EMPORI DELLA CITTA'

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato
la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO
PRETO" dove abbiamo man-
giato polli, rane, caccia o ca-
marão á Bahiana cucinate ot-
timamente ed a prezzi modi-
cissimi. — Rua Voluntarios
da Patria, 421-A — Telefono
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

Sul Americana

— di —

DI MANICINI
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp.
di Torino del
1911



Stabilimento:

Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252.
Cas. postale 2052
La vendita é fatta
nella stessa fab-
brica. — Guardarsi
dalle imitazioni.

**FERRO LAMINADO EM
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il
migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica
e Importadora de S. Paulo.

DOTT. RECALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie.
Di mattina Casa di Sainte Ma-
tarazzo, alle 14 rua do Carmo,
65 — Chiamate tel. Av. 981.

ACTA PREFIRAM
CHOCOLATE E LEITE, MAIS DELICIOSO

TRIANON

RESTAURANT

TEA-ROOM-CAFE'

MODERNITA' - LUSSO
E CONFORTO

AVENIDA PAULISTA

**PIANOS A
1:200\$000**



Desde este pre-
ço encontram-
se de facto

A RUA TUPY, 59

VENDAS A PRAZO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di
forme per scarpe, visitate la
fabbrica

E. GRIMALDI & IRMÃO

Rua Washington Luiz, 17
ove troverete un vasto stock
di modelli moderni per qual-
siasi ordinazione di FORME.



**Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes**

PRIX

SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha
RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riuni-
oni famigliari. Servindo se-
guratissimo di The, Latte' e
Chocolate, biscotti, dolci finis-
simi, ecc.

Orchestra giornalmente dal-
le 14,30 alle 16 e dalle 20 al-
le 23,30.

Salone completamente e ric-
camente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe
inglesi. Sempre novità. Lavo-
ro sollecito e perfetto. — Rua
São Bento, 49 - Sobrado -
Sala 1 - Tel. Cidade, 3509.

S. PAULO

AGENZIA LIBRARIA "G. AMENDOLA"
 RUA 13 DE MAIO, 85 — CAMPINAS
 LE GRANDI FIRME (DIRETTA DA PITIGUI-
 LI) all'anno

IL DRAMMA	15\$000
LA CULTURA MODERNA	35\$000
L'ARTISTA MODERNO	25\$000
L'ARCHITETTURA ITALIANA	40\$000
LA SCIENZA PER TUTTI	22\$000
GIORNALE ILLUSTRATO DEI VIAGGI	18\$000
LA FIAMMETTA	10\$000
LA MONELLA (ex Sigaretta)	15\$000
IL 420 (Settim. umor.)	15\$000
IL RICAMO	28\$000
IL DISEGNATORE DELLA RICAMATRICE	6\$000

I prezzi suddetti sono per tutto il Brasile.
 Si accettano anche abbonamenti ad altre riviste, qui non elencate.
Ultime novità arrivate
 MUSSOLINI B.: ROMA ANTICA SUL MARE 6\$000
 BARBIERA RAFFAELLO: NELLA GLORIA E NELL'OMBRA 18\$000
 ARNALDO CIPOLLA: IL CUORE DEI CONTINENTI 19\$000

AS CRIANÇAS DE PEITO
 QUAL FALSA DE APÓS DE TRANSFERIR COM O
VINHO BIOGENICO
 DE GIFFONI
 DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
 RUA T. DE MARCO, 17 - ANO DE JANEIRO

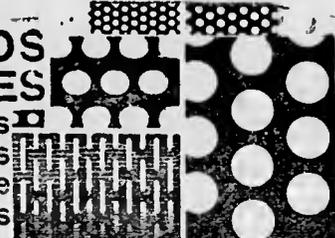


UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nei

CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA
 — DI —
A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4
S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:
 Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).
 Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).
 Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
 Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.).
 L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

AOS SENHORES FAZENDEIROS E INDUSTRIAES
 Chapas perfuradas para Descascadores e Separadores de Café, Arroz e Filtros
PREÇOS RAZOAVEIS



P. DUOLO & IRMÃO
 R. ALVARES DE AZEVEDO, 44
 S. PAULO, 671 BRAZ

vá do MIRAMAR
INDO A SANTOS
 ainda mesmo que chova!



GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L' "AMERICANA"
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini. Vendita a rate mensili. — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.

José Nob. de Gerard
 R. Quin. Bocayuva 64
 Central 4-7-9 — S. PAULO



IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHÉ IL

"Guaraná Champagne"

dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE.

Palazzo delle Industrie

VISITATE LA GRANDE
1.a Fiera Industriale di S. Paolo

Interessante mostra della produzione
paulistana

Nel recinto della fiera industriale il maggior

PARCO DI DIVERTIMENTI

dell'America del Sud.

Ingresso Rs. 1\$000

LE RIMESSE DEGLI EMIGRATI

hanno costituito il principale problema tra quelli che sono stati trattati dal Consiglio Superiore d'Emigrazione nella sua recente riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel consigliare gli emigranti a servirsi

dei vaglia del **BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paolo, è unicamente rappresentato dalle

INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPONE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CITTA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSIVAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI VAGLIA DEL

Banco di Napoli



**CHIEDETE CATALOGHI E
DIMOSTRAZIONI**

**VERIFICATE LA NUOVA
LISTA DEI PREZZI**

**VENDITE A VISTA E A
RATE MENSILI**

CAMPASSI & CAMIN

Agenti generali per il Brasile:

S. PAULO SANTOS